Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 182

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 182 – 2165

Bern, Mittwoch 7. August 1974
Berne, mercredi 7 août 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 182 - 7. 8. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Convention entre le Gouvernement de la Confédération Suisse et le Gouvernement de la République Indonésienne concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements.

Agreement between the Government of the Swiss Confederation and the Government of the Republic of Indonesia concerning the Encouragement and the Reciprocal Protection of Investments.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. fédd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1528[2])

Gemeinschuldnerin: **Decuma Investment AG**, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen, etc., Dreikönigstrasse 34, Zürich 2 (bei Dr. Adreas Huber).
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1974.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. August 1974.

8002 Zürich, den 8. August 1974 — Konkursamt Enge-Zürich, R. Heusser, Notar-Stv.

Kt. Bern (1529)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Müller Heinz**, geboren 30. Mai 1934, von Buchholterberg, Bauunternehmer, Längenacker, Heimenschwand, Geschäftsadresse (Büro): Mittlere Strasse 36, Thun, wurde am 22. Juli 1974 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3601 Thun, den 31. Juli 1974 — Konkursamt Thun

Ct. de Fribourg (1527[2])

Faillie: **Mudde Violette**, née Bec, 1931, précédemment entreprise de montages et de démontages, Les Colombettes 498, à Vuadens, propriétaire de l'art. 656 de Vuadens.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 juillet 1974.
Première assemblée des créanciers: mercredi 14 août 1974, à 16 h., à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.
Délai pour les productions: 10 septembre 1974.

1700 Fribourg, le 1er août 1974 — Office des faillites, Fribourg, Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (1533)

Gemeinschuldnerin: **Cosmena AG**, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und verwandten Produkten usw., Totentanz 17, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1974.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. August 1974, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis 7. September 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 20. August 1974, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 7. August 1974 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (1547)

Gemeinschuldnerin: Firma **Aquamat AG**, 5268 Eiken.
Konkurseröffnung: 21. März 1974.
Eingabefrist für Forderungen: bis 10. September 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. August 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 10. September 1974 beim zuständigen Konkursbeamten nicht schriftlich Einspruch erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Gegenstände ermächtigen.

Die Eingaben sind einzureichen beim ausserordentlichen Konkursbeamten: H. Augsburger, Betreibungsbeamter, Postfach 41, 4310 Rheinfelden.

4310 Rheinfelden, den 5. August 1974 — Betreibungsamt Rheinfelden

Kt. Thurgau (1546)

Gemeinschuldnerin: Firma **Garwoba AG, Hotel Hirschen**, Buch-Egnach.
Eigentümerin folgenden Grundstückes: Im Grundbuch Egnach, Parz. Nr. 1049 I, Wohnhaus mit Hotel zum Hirschen, Ass. Nr. 447 43 a 55 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Wiese und Weiher.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1974.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. August 1974, nachmittags 15 Uhr, im Säli, Hotel «Traube» in Neukirch-Egnach.
Eingabefrist: bis 10. September 1974 an das Betreibungsamt Egnach, 9315 Neukirch-Egnach. Verzugszins aufgerechnet bis 29. Juli 1974.

9315 Neukirch-Egnach, den 5. August 1974 — Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Egnach

Ct. du Valais (1545)

Faillie: **Codimode SA**, de siège social à Martigny, magasins de vente à Martigny «Boutique des jeunes», Genève: «Boutique Clic-Clac» et Boutique «Peny» et Sion: «Boutique Koba», commerces de vêtements. Un bureau à Lugano.
Propriétaire des immeubles suivants: Néant.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1974.
Première assemblée des créanciers: lundi 19 août 1974, à 14 h. 30, en la salle des audiences du Tribunal (Hôtel de ville) à Martigny.
Délai pour les productions: 7 septembre 1974.

1920 Martigny, le 5 août 1974 — Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Ct. de Neuchâtel (1480[1])

Failli: **Thiébaud Adrien**, notaire, Port Roulant 7, Neuchâtel, propriétaire de l'article 10021 du Cadastre de Neuchâtel.
Date d'ouverture de la faillite: 17 mai 1974.
Délai pour les productions: 31 août 1974.
Délai poûr les servitudes: 20 août 1974.

Première assemblée des créanciers: mercredi 7 août 1974, à 14 h., à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, 1er étage, Salle du Conseil Général.

2001 Neuchâtel, le 31 juillet 1974 — Office des faillites, Neuchâtel

Ct. de Genève (1530)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: **Gaspoz Michel**, 1936, VS, exploitant une entreprise de transports de terrassements et location de machines d'entreprises; transports internationaux et de matériels lourds au moyen de convois exceptionnels, sise 94, chemin du Vieux Bureau, à Meyrin, Genève, domicilié 77, avenue du Curé Baud, au Grand-Lancy, Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli:

1. sur la Commune de Meyrin, Genève:
   Parcelle No 3933, index 1, fol. 25, sise 94, chemin du Vieux Bureau, d'une superficie totale de 2472 m², sur laquelle existent les bâtiments cadastrés sous Nos 88bis de 277 m², bâtiment bois et maçonnerie, No 392 de 8 m², dépendance bois, No 391 de 95 m², hangar bois, No 393 de 29 m², hangar bois et d'un bâtiment en bois non cadastré de 50 m² environ.
2. sur la Commune de Martigny, Valais:
   Parcelle No 1936, folio 22, sise au lieudit «La Pointe», d'une superficie de 6605 m², pré-champ.
3. sur la Commune de Boussens, Vaud:
   Parcelle No 60, folio 6, au lieudit «A la Condemine», d'une superficie totale de 7540 m², sur laquelle existent les bâtiments cadastrés sous Nos 49 de 333 m², habitation et rural, No 50 de 18 m², poulailler et d'une place jardin de 7189 m².

1211 Genève, le 7 août 1974 — Office des faillites: Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (1531)

Ueber die **Valorima AG**, Conrad-Ferdinand-Meyer-Strasse 14, Zürich 2, früher in Fribourg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Juli 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des gleichen Richters vom 30. Juli 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1974 beim unterzeichneten Konkursamt die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 31. August 1974 — Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, M. Kronauer, Notar

Ct. de Genève (1539)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Intervil SA**, achat, vente, construction et location de tous immeubles en Suisse, ayant son siège 16, avenue du Mervelet à Châtelaine, Genève, par ordonnance rendue le 3 mai 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 5 août 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 août 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 5000.–, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 7 août 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1540)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société **SAFAC SA**, fabrication de tous produits cosmétiques et accessoirement, achat, vente et distribution de produits cosmétiques et de parfumerie ainsi que fabrication, achat et vente de produits pharmaceutiques, ayant son siège 16, rue du Roveray à Genève, par ordonnance rendue le 29 juillet 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 5 août 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 août 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 7 août 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1541)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société coopérative de **L'Union de Conseillers Financiers en liquidation,** favoriser l'activité de conseiller financier de chacun de ses membres, principalement dans le domaine des fonds mutuels d'investissement, en leur donnant des conseils ou des recommandations dans des affaires concrètes; développer les connaissances techniques de ses membres en matière de finance et de fonds mutuels d'investissement, ayant son siège 118, rue du Rhône à Genève, par ordonnance rendue le 16 juillet 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 5 août 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 août 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 7 août 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1534)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Vermögens- **und Anlagen AG,** Dreikönigstrasse 51, Zürich 2 (Büro René E. Lins), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

8002 Zürich, den 7. August 1974 — Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, R. Heusser, Notar-Stv.

Ct. de Genève (1542)

L'état de collocation de la faillite de **Jaton Bernard,** 1936 VD, architecte d'intérieur, exploitant précédemment un commerce de meubles, papiers peints et moquettes à l'enseigne «Boutique-Ministore», sis 6, rue d'Italie à Genève, domicilié 10, chemin des Tourelles au Petit-Saconnex, Genève, peut-être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans le délai de dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité, est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 7 août 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1543)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de la **Société Pétrolière d'Approvisionnement et de Distribution SA «SOPADI»,** achat, vente en gros, demi-gros et détail, importation ainsi que fabrication de tous carburants, combustibles, ayant son siège 10, avenue Vibert à Carouge, Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

1211 Genève, le 7 août 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) – (LP 268)

Kt. Bern (1532)

Gemeinschuldner: **Bringold Willy, Montres Saimex,** früher wohnhaft gewesen in 2555 Brügg, nun in Biel, Alex.-Moserstrasse 82; früheres Geschäftsdomizil: Silbergasse 4, Biel.

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 26. Juli 1974.

2560 Nidau, den 7. August 1974 — Konkursamt Nidau: E. Pfund

Ct. de Genève (1544)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance le 5 août 1974:

Faillis:

Bourda Maurice, 1920, France, création et commerce de lits, ameublement à l'enseigne «Kosibo», domicilié 6, rue de la Dôle à Genève.

Gauthier Roland, 1940 France, importation, vente et exploitation de distributeurs automatiques, domicilié 53, route de Frontenex à Genève.

Szabo Emile, 1915 Espagne, exploitant une entreprise de toitures, étanchéité à froid, isolation et revêtements en tous genres à l'enseigne «Toitures», domicilié 2, rue de la Fontaine à Genève.

1211 Genève, le 7 août 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Fribourg (1538)

Faillie: Société en nom collectif «Riedener & Cie», gravière des Puits, à Rossens.

Date de la révocation de la faillite et de la réintégration de la débitrice dans la libre disposition de ses biens: 1er août 1974.

1700 Fribourg, le 2 août 1974 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Uri (1497[1])

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Freitag, den 27. September 1974, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant Alpenblick in Seelisberg, betreibungsamtliche Steigerung der Liegenschaft:

HB 522 Stockwerkeigentum: 17/00 Miteigentum an der Liegenschaft HB 517–7-Familienhaus Ober-Aerlig mit Umgelände 1020 m², Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss Westseite.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 80 000.–.

Schuldner: **Mazenauer Hans,** Freiburgstrasse 8, 3280 Murten.
Eingabefrist: bis 21. August 1974.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Seelisberg während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob Kapitalforderungen schon fällig oder gekündigt seien, allfällig, für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht gemeldete Ansprüche sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderung anzumelden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. Mai 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Liegenschaft nur nach Vereinbarung.

6446 Seelisberg, den 29. Juli 1974 — Betreibungsamt Seelisberg

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (1535)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato per il giorno di venerdì 23 agosto 1974, alle ore 14.00, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla Società in nome collettivo **Merkli-Schmidlin Hubert e Agnese,** Melano, che gestisce gli esercizi pubblici Ca d'Oro, Lugano e Taverna dei Pini, Melano. In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 2 agosto 1974 — Per la pretura Lugano-Distretto, Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Ct. Ticino (1536)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato per il giorno di venerdì 23 agosto 1974, alle ore 14.00, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dal Signor **Merkli Hubert,** Melano, responsabile della conduzione della «La Romantica», Melide. In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 2 agosto 1974 — Per la pretura Lugano-Distretto, Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Rifiuto d'omologazione del concordato

Ct. Ticino (1537)

La pretura di Locarno-Città comunica che, con sentenza 8 luglio 1974, cresciuta in giudicato il 24 luglio 1974, la proposta di concordato nella procedura di fallimento di **Schincaglia Romano,** Minusio, è stata respinta.

6600 Locarno, il 2 agosto 1974 — Per la pretura di Locarno-Città, D. Silacci, segr. ass.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

26. Juli 1974.
Hans Gatti AG für Elektrotechnische Unternehmungen, in Horgen, Churfirstenstrasse 16/18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. 1974. Zweck: Uebernahme und Ausführung von Elektroinstallationen, vorwiegend auf dem Gebiete der Stark- und Schwachstromtechnik, sowie Handel mit diesbezüglichen Artikeln, Apparaten und Maschinen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Einzelfirma «Hans Gatti», in Horgen, diejenigen Aktiven und diejenigen Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 4. 1974 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 515 118 und Passiven im Betrage von Fr. 417 647.70, zum Preise von Fr. 97 470.30, wovon Fr. 90 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Vom Grundkapital sind Fr. 10 000 durch Verrechnung liberiert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Gatti, von Zürich und Sumiswald, in Horgen, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Frieda Gatti, von Zürich und Sumiswald, in Horgen, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift, und Hans-Rudolf Gatti, von Zürich und Sumiswald, in Horgen, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1974.
Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1974, S. 502). Prof. Dr. Walter Corrodi und Dr. Hugo Gschwind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten sowie Prokuren von Walter Sinniger, Rolf Lutz und Fritz Bossard (nicht wie eingetragen Bosshard) erloschen. Fritz von Schulthess nicht mehr Präsident des VR und Mitglied des Ausschusses des VR, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Friedrich Bieri, Delegierter des VR und Mitglied des Ausschusses des VR, nun auch Präsident des VR; ist nicht mehr Generaldirektor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Ulrich Meyer-Boller, Mitglied des VR und Mitglied des Ausschusses des VR, nun Vizepräsident des VR; führt neu Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Beat Im Obersteg, Mitglied des VR, nun auch Mitglied des Ausschusses des VR. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Otto Wichser, von Linthal, in Muri b. Bern. Paul Hug nicht mehr Subdirektor, sondern Direktor; führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Adolphe Jousson und Dr. Christoph Wehrli nicht mehr Subdirektoren, sondern stellvertretende Direktoren; führen weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neue Subdirektoren mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Jürg Frey und Dr. Erwin Kümmerli; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Erwin Glur, von Roggwil BE, in Grüningen; Richard Ilg, von Salenstein, in Illnau-Effretikon; Rolf Nyffenegger, von Wyssachen, in Zürich, und Walter Scheidegger, von Madiswil, in Stäfa.

26. Juli 1974.
Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich, Zweigniederlassung Subdirektion Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1973, S. 2501), mit Hauptsitz in Zürich 2. Unterschrift von Prof. Dr. Walter Corrodi erloschen. Fritz von Schulthess führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Mitglied des Ausschusses des VR, sondern nur noch als Mitglied des VR. Friedrich Bieri, Delegierter des VR und Mitglied des Ausschusses des VR, führt seine Einzelunterschrift nun auch als Präsident des VR, nicht mehr aber als Generaldirektor. Neu führt Einzelunterschrift: Ulrich Meyer-Boller, von Luzern und Zollikon, in Zollikon, Vizepräsident des VR und Mitglied des Ausschusses des VR. Paul Hug führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Subdirektor, sondern als Direktor. Adolphe Jousson und Dr. Christoph Wehrli führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Subdirektoren, sondern als stellvertretende Direktoren. Neu führen Einzelunterschrift: Jürg Frey, dessen Prokura erloschen ist, und Dr. Erwin Kümmerli, von Küssnacht am Rigi, in Freienbach, Subdirektoren. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Kurt Bächi, von Rafz, in Zürich.

26. Juli 1974. Beteiligungen.
Knorr Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3030), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art usw. Paul May und Werner Rosenbruch sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walther Kniep, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben, und Paul Rudolf Fischer ist nicht mehr Delegierter des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; die beiden Genannten führen weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist William Gordon Redley, britischer Staatsangehöriger, in Brüssel.

26. Juli 1974.
Madiun-Verlags-AG, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1219), Betrieb eines Verlags sowie von Buchdruckereien und graphischen Anstalten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1924) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1974.
Werbeagentur Franz Schnyder AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1973, S. 2353). Unterschrift von Hans Wecker erloschen.

26. Juli 1974. Werkzeuge.
Reishauer AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1974, S. 1967), Fabrikation und Verkauf von Werkzeugen usw. Unterschrift von Daniel Zingg erloschen.

26. Juli 1974. Maschinen.
Tacotherm AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1207), Fabrikation und Verkauf industrieller Maschinen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1484) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1974.
Aktiengesellschaft für Industrieplanung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 230), Planung und Vertrieb von Industrieanlagen, insbesondere von Anlagen für die Oberflächenbehandlung usw. Karl H. Bucher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Bucher, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

26. Juli 1974.
Embri Transporte AG, in Embrach (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 530), Transportunternehmung usw. Prokura von Alois Fuchs erloschen. René Canonica, Prokurist, wohnt nun in Dietlikon.

26. Juli 1974.
Büchel-Fertigbauten AG, Zweigniederlassung Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1972, S. 2891), Planung, Erstellung und Verkauf von Fertig- und Elementbauten sowie von anderen Bauten usw., mit Hauptsitz in Rebstein. Die Firma der Gesellschaft lautet neu: «Büchel-Systembau AG (Buechel Construction-Système SA)». Dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun: **Büchel-Systembau AG, Zweigniederlassung Dübendorf (Buechel Construction-Système SA, succursale de Duebendorf).**

26. Juli 1974. Waren aller Art.
F. Freitag Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2143), Handel mit und Import und Export von Waren aller Art, insbesondere hauswirtschaftlichen Apparaten usw. Dr. Alphons Iten ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt: Leonhard Ulmer, von Zürich und Steckborn, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1974.
Intrafinanz-Holding Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1973, S. 2365), Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Dr. Alfred W. von Arx nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Gesellschafter; seine Unterschrift erloschen. Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Thomas Wach, von Wilderswil, in Zürich, und Dr. Viktor Müller, von Mettau, in Rüschlikon. Neue Adresse: General Guisan-Quai 38, in Zürich 2 (c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft).

26. Juli 1974.
Univalor-Holding Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1973, S. 2365), Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Dr. Alfred W. von Arx nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Gesellschafter; seine Unterschrift erloschen. Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Thomas Wach, von Wilderswil, in Zürich, und Dr. Viktor Müller, von Mettau, in Rüschlikon. Neue Adresse: General Guisan-Quai Nr. 38, in Zürich 2 (c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft).

26. Juli 1974.
Sparkasse Wiesendangen, in Wiesendangen, selbständige öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1972, S. 3110). Burtel Pünchera ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Gertrud Leuch geb. Wiesmann sind erloschen. Neues Mitglied der Verwaltungskommission mit Kollektivunterschrift ist Erhard Hunziker, von Arisdorf, in Wiesendangen. Der Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift ist Hans Keller, von Volken und Winterthur, in Winterthur.

26. Juli 1974. Möbel.
Abitare AG, in Meilen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 397), Verkauf und Vertrieb von Büro-, Wohn- und Schlaflandschaften usw. Peter Hellmann aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Giovanni Schlaepfer, von Herisau, in Zürich.

26. Juli 1974. Sportartikel.
Aquarius AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1973, S. 2334), Handel mit Unterwasser- und Sportausrüstungen und verwandten Produkten usw. Karl Blättler und Josef Schmid aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben sowie Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Urs Köchli, von Steinmaur ZH, in Volketswil. Die Unterschrift von René P. Frank ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des VR.

26. Juli 1974.
M & D Klima Holding AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1974, S. 410), Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 16. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000, zerfallend in 750 Namenaktien zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien zu Fr. 5000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

26. Juli 1974. Treuhand usw.
Abarka AG (Abarka SA) (Abarka Ltd.), in Adliswil, Rütistrasse 26 (c/o Jerzy Rudolf Weidmann), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 7. 1974. Zweck: Treuhandgeschäfte, Revisionen, Verwaltungen, administrative Dienstleistungen, Handel mit Waren und Gütern aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen; kann gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben, gründen oder sich in geeigneter Weise an solchen beteiligen; kann auch Grundbesitz in jeglicher Form erwerben, verwalten, veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: können brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ingetraut Karin Weidmann, Präsidentin, und Jerzy Rudolf Weidmann, Vizepräsident, beide von Bachs, in Adliswil, beide mit Einzelzeichnung.

26. Juli 1974. Kunstartikel.
Ching Art AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1973, S. 2669), Handel mit Kunst, insbesondere mit alter Kunst aus China und Japan usw. Neue Direktoren mit Einzelunterschrift: Adalbert Offermann, deutscher Staatsangehöriger, in Köln, und Hans-Martin Schmitz, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal.

26. Juli 1974. Antriebselemente.
Antel AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1974, S. 1873), Herstellung und Vertrieb von Antriebselementen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Arthur Simmen, von Schinznach Dorf, in Zürich, und Konrad Fidel, von Sins, in Widen b. Bremgarten.

26. Juli 1974.
Overmyer Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1974, S. 940), Erwerb, Bau, Betrieb, Verwaltung und Veräusserung von Lagerhäusern usw. Dr. Hans W. Kopp aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Charles J. Carroll erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 6. 1974 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Overmyer Zürich AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Cognosco AG, in Wädenswil. Liquidationsadresse: Pfannenstilstrasse 23, in Wädenswil (c/o Robert Tobler).

26. Juli 1974. Werbeberatung.
Bruno Heim, in Zürich (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1965, S. 1461), Werbe- und Verkaufsberatung, Direktwerbung und Briefschreibedienst. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

26. Juli 1974. Gipserarbeiten usw.
Schmid & Keller, in Buch am Irchel, Unterbuch, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 21. 5. 1974. Gesellschafter: Theodor Schmid, von Zürich, in Buch am Irchel, und Hans Keller, von Dürnten, in Wetzikon. Ausführung von Gipser- und Maurer- sowie Umbauarbeiten.

26. Juli 1974.
Anton Chiarini's Erben, Inhaber Bruno Chiarini, in Zürich (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1965, S. 2073). Steinhauergeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 an die «Anton Chiarini's Erben AG Zürich», in Zürich, erloschen.

26. Juli 1974. Steinhauerarbeiten usw.
Anton Chiarini's Erben AG Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Riedenhaldenstrasse 29, Zürich 11. Statutendatum: 26. 6. 1974. Zweck: Auf dem Gebiete der Steinhauerarbeiten, der Grabmalkunst und in Blästerungs-Arbeiten tätig zu sein; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und wieder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Anton Chiarini's Erben, Inhaber Bruno Chiarini» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 201 766.20) und Passiven (Fr. 70 877.45) gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 130 888.75, wovon Fr. 100 000 auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Bruno Chiarini, von und in Zürich, Präsident, und Frieda Ruth Chiarini geb. Stamm, von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

26. Juli 1974.
Hotel Montana Zürich A.-G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1973, S. 2344). Betrieb des Hotels Montana in Zürich usw. Die Generalversammlung vom 12. 7. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 600 000, zerfallend in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

26. Juli 1974.
Printing-Studio AG., bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1973, S. 1471), Planung und Druck graphischer Arbeiten, Buch- und Offsetdruckerei usw. Die Statuten wurden am 23. 11. 1973 geändert. Neuer Sitz: Kilchberg. Adresse: Seestrasse 133. Schreibweise der Firma ist nun: **Printing Studio AG.**

29. Juli 1974.
Feinweberei Elmer Liegenschaften FELAG AG, in Wald, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hüeblistrasse (c/o Feinweberei Elmer A.-G.). Statutendatum: 26. 6. 1974. Zweck: Bau und Vermietung von Wohnungen für die Arbeitnehmer der «Feinweberei Elmer A.-G.» Wald; kann sich auch an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 VR. (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Werner Frick-Wüthrich, von Hausen am Albis, in Rüti ZH, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Fritz Streiff-Kraus, von Glarus, in Gossau ZH, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie ferner Silvio Trümpler-Schafheitle, von Zürich, in Pfäffikon ZH, Jürg Nef-Leichsenring, von Herisau, in St. Gallen, und Arnold Mettler-Bener, von und in St. Gallen, diese drei ohne Zeichnungsbefugnis. Ferner hat Einzelunterschrift Paul Zehnder, von Menzingen TG, in Bütschwil SG, Geschäftsleiter. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Paul Weber, von Fischenthal, in Wald ZH.

29. Juli 1974. Ingenieurarbeiten.
Esoplan AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Dufourstrasse 49 in Zürich 8 (c/o K. E. Brunschwiler Treuhand AG.). Statutendatum: 2. 7. 1974. Zweck: Durchführung von Ingenieur-Arbeiten für Hoch- und Tiefbau, Durchführung von Projektierungsaufträgen und Ausführung von Projekten als Generalunternehmer auf diesem Gebiet sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Brunschwiler, von Sirnach, in Maur, Präsident, und Dr. Georg Aschwanden, von Zürich, in Zollikon.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

25. Juli 1974.
Shell-Service O. Egger, in Wynau, Tankstelle mit Kiosk, Raucherwaren, Süssigkeiten, Autoservice (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1974, S. 363). Der Gerichtspräsident von Aarwangen hat durch Urteil vom 11. Juli 1974 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

25. Juli 1974.
Stocké-Bau AG, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 243). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1974 wurde der Sitz nach Langenthal verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. März 1970 und wurden am 7. Dezember 1972 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Durchführung von Bauarbeiten im Tiefbau, Strassenbau, Hochbau, Industriebau, Brückenbau und Fertigbau; Durchführung von Bauplanungen und statischen und sonstigen Berechnungen; Durchführung von Finanzgeschäften; Finanzierung von Investitionsgütern und deren Ueberlassung zum Gebrauch gemäss Leasing-System. Errichtung und An- und Verkauf sowie Vermietung und Vermittlung von Mobilien und Immobilien; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Walter Stocké, deutscher Staatsangehöriger, in Grünstadt (Deutschland), mit Einzelunterschrift. Weitere Mitglieder sind Augustin Schreier, von Horriwil, in Langenthal, mit Einzelunterschrift, und Luise Schreier-Nyfeler, von Horriwil, in Langenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Franz Hauke ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Bleichestrasse 11, bei Augustin Schreier-Nyfeler.

26. Juli 1974. Lebensmittel.
Florentino Otero, bisher in Oberbipp (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1973, S. 2287). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt. Inhaber ist Florentino Otero, spanischer Staatsangehöriger, in Langenthal. Die Firma bezweckt nun den Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse sowie Bier, Wein und Mineralwasser. Aarwangenstrasse 74.

Bureau Bern

24. Juli 1974.
Hans Gerber, Privatdedektiv, in Bern (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1258). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. Juli 1974. Bildhauerei und Grabmalgeschäft.
Willy Burla & Cie., in Bern, Bildhauerei und Grabmalgeschäft (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1971, S. 2959). Die Firma wird geändert in **Burla & Hausmann.** Neues Geschäftsdomizil: Bottigenstrasse 28a.

26. Juli 1974. Baumaterialien usw.
Tecta AG, in Bern, Handel mit Baumaterialien, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1974, S. 748). Die Unterschrift von Jean-R. Rossel, Geschäftsführer, ist erloschen.

26. Juli 1974.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Bern, in Bern, Reisebürobetrieb usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 88), mit erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. James D. Robinson (bisher Präsident und Direktor der Gesellschaft) ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neuer Präsident der Gesellschaft und Mitglied des Verwaltungsrates ist Richard M. Bliss, Bürger der USA, in New York USA. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist William B. Beam, Bürger der USA, in Huntington (New York, USA). Alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Howard Longstreth Clark, Richard F. Blanchard und William Hanson Morton führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind demnach erloschen. Die Unterschriften von Austin W. Lohse und M. Frederick Harri sind erloschen.

26. Juli 1974. Modeartikel.
Manhattan Boutique AG, in Bern, Handel mit Modeartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 984). In der Generalversammlung vom 10. Januar 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

26. Juli 1974.
Klima- & Filter-Technik AG, in Bern, Vertrieb von Klimageräten und Filtern usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2008). Gregor Andreoli, dessen Prokura erloschen ist, wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Bächtold, von Schleitheim, in Köniz; Kurt Geissbühler, von Sumiswald, in Kehrsatz; André Gfeller, von Vechigen, in Grosshöchstetten; Erich Schwab, von Dotzigen, in Kirchlindach.

26. Juli 1974. Brems- & Kupplungsmaterialien usw.
Technomag AG, in Bern, Vertrieb von Brems- und Kupplungsmaterial der «Imag Aktiengesellschaft» in Münchenstein usw. (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1972, S. 2892). Der Verwaltungsrat besteht aus: Ernst Gysin, Präsident und Delegierter (bisher Vizepräsident und Delegierter); Willi Affolter, nun in Dornach, Vizepräsident (bisher Mitglied); Hans Urwyler, Mitglied und Sekretär (bisher Mitglied); August Seiler, Mitglied (bisher Präsident), und Henri Grandjean, Mitglied (bisher). Die bisherigen Vizedirektoren Ernst Schmid und Kurt Geissbühler, dieser nun in Kehrsatz, wurden zu Direktoren ernannt; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Aeschbacher, von Eggiwil, in Châteauneuf VS; Peter Moser, von Röthenbach, in Bern, und Pierre Ringger, von Thalwil und Adliswil, in Lausanne.

26. Juli 1974.
Consens Raumplanung René Burkhalter, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist René Burkhalter, von Hasle bei Burgdorf, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Wilhelm Meyer, von Ulmiz, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und Markus Blatter, von Ulrichen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Büro für ökonomische und technische Beratung insbesondere auf dem Gebiet der Orts-, Regional- und Landesplanung. Scheunerweg 28.

26. Juli 1974. Bauarbeiten usw.
GU 2001 René Burkhalter, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist René Burkhalter, von Hasle bei Burgdorf, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ulrich Maier, von Bremgarten bei Bern, in Worb, und Markus Blatter, von Ulrichen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Planung und Ausführung von Bauarbeiten als Total- und Generalunternehmung. Scheunerweg 28.

26. Juli 1974. Wasserpflanzenkulturen.
Hydroflor AG, in Bern, Betrieb, Kultivierung und Pflegedienst von Pflanzen aller Art, insbesondere auch von erdlosen Wasserpflanzenkulturen (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1971, S. 3153). In der Generalversammlung vom 12. Juni 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Heinrich Eichler; er führt nun Einzelunterschrift, seine Prokura ist erloschen.

26. Juli 1974.
Kurt Anderegg, in Bern, Handel mit Korbwaren aller Art und kunsthandwerklichen Gegenständen (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2569). Die Firma wird geändert in **Kunsthandwerk Anderegg.** Sie bezweckt nun: Import und Verkauf von Rohrmöbeln, Korbwaren sowie Herstellung und Import von andern kunsthandwerklichen Gegenständen aller Art. Der Inhaber wohnt nun in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 48.

Bureau Biel

26. Juli 1974. Lagertank für Oel.
Lechmann AG, in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Lagertanks für Oel (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1973, S. 1813). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juli 1974 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

26. Juli 1974. Pneumatische Produkte.
Martonair AG (Martonair SA) (Martonair Ltd.), in Biel, Fabrikation und Handel mit pneumatischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1974, S. 1555). Zum neuen Direktor wurde gewählt Markus Keller. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

26. Juli 1974.
E. Tüscher GmbH, in Biel (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2212). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1900) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1974.
Montabert AG, in Biel (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 962). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1974, S. 1979) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1974.
BW-Bodenbelags AG Biel, in Biel (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1974, S. 527). Die Firma wird infolge Verlegung des Siztes nach Winterthur (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1974, S. 1994) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

26. Juli 1974.
Darlehenskasse Krattigen, in Krattigen (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1973, S. 3279), Genossenschaft. An der Generalversammlung vom 23. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Krattigen.** Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist: Willi Kummer, von und in Krattigen.

26. Juli 1974. Bauten.
Reifler und Guggisberg, Ing. AG, Filiale Meiringen, Zweigniederlassung in Meiringen, Strassen- und Eisenbahnbauten, Tiefbau-, Beton- und Eisenbetonarbeiten (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 436). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Hans Reifler ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Bernard Ruefli, von Grenchen, in Biel, gewählt. Er führt weiterhin als Geschäftsleiter Einzelunterschrift.

26. Juli 1974.
Darlehenskasse Innertkirchen, in Innertkirchen, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1973, S. 1268). An der Generalversammlung vom 24. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Raiffeisenkasse Innertkirchen.** Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrag des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Als Verwalter wurde Hans Egger, von und in Innertkirchen gewählt.

Bureau de Moutier

2 juillet 1974.
Imprimerie Centrale Moutier S.A., à Moutier, société anonyme (FOSC du 30. 10. 1973, N° 254, p. 2901). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1974, la société a porté son capital social de fr. 80 000 à fr. 150 000 par l'émission de 140 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. 40 actions de fr. 500 chacune sont libérées par compensation avec une créance de fr. 21 767.67 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 150 000, divisé en 300 actions de fr. 500 chacune, entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de Marc Fritschi, de Teufenthal, à Malleray, président; Harold Habegger, d'Eggiwil, à Court, vice-président; Gérard Buchwalder, de Beinwil, à Delémont, secrétaire (nouveau); Gérard Perriard, Marcel Imhoff et Marcelin Metthez (inscrit). L'administratrice Jeanne Imhoff née Bürgy a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Gérard Perriard et Marcel Imhoff (inscrits) ont été nommés directeurs. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des deux directeurs entre eux ou d'un directeur avec le président, le vice-président ou le secrétaire du conseil d'administration. Les pouvoirs conférés à Marcel Imhoff et Gérard Perriard sont modifiés dans ce sens; ceux conférés à Marcelin Metthez sont éteints.

25 juillet 1974. Polissage.
Yvonne Rais, à Tavannes, atelier de polissage, chromage et émaillage (FOSC du 24. 1. 1967, N° 19, p. 288). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 juillet 1974. Restaurant.
Mme Colombatto-Bianchi Erica, à Bévilard, exploitation du restaurant de l'Union (FOSC du 29. 12. 1972, N° 305, p. 3326). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 juillet 1974. Menuiserie.
Rueff & Cie, à Lajoux, exploitation d'une menuiserie-ébénisterie, société en nom collectif (FOSC du 9. 7. 1968, N° 158, p. 1493). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1973. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Michel Chappatte, du Noirmont, à Lajoux, ci-après inscrit.

26 juillet 1974. Menuiserie.
Michel Chappatte, à Lajoux. Le chef de la maison est Michel Chappatte, du Noirmont, à Lajoux. La maison reprend, dès le 1er janvier 1973, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Rueff & Cie», à Lajoux, ci-dessus radiée. Exploitation d'une menuiserie-ébénisterie.

26 juillet 1974. Hôtel.
Daniel Leuenberger, à Court. Le chef de la maison est Daniel Leuenberger, de Dürrenroth, à Court. Exploitation de l'hôtel de l'Ours.

Bureau Nidau

26. Juli 1974. Bauten.
Rud. Moser & Cie AG, Nidau, in Nidau, Tiefbauunternehmung und Ingenieurbüro (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1972, S. 547). Bruno Moser, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Geschäftsführer und Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt Einzelunterschrift; seine Kollektivprokura ist demzufolge erloschen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

25. Juli 1974. Reformprodukte, Kolonialwaren.
Alice Strauss, in Spiez, Handel mit Reformprodukten, Kolonialwaren und Getränken (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1967, S. 4037). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. Juli 1974.
Karl Bühler Wirtschaft zur Lochmatte, in Därstetten (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1931, S. 2334). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

26. Juli 1974. Gasthof.
W. Bühler, in Därstetten. Inhaber der Firma ist Walter Bühler, von Sigriswil, in Därstetten. Betrieb des Gasthofs «Bären». Lochmatte.

Luzern – Lucerne – Lucerna

25. Juli 1974. Handelsgeschäfte.
Niffel AG, in Hochdorf, Luzernerstrasse 22, beim Präsidenten. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 7. 1974. Zweck: Jede Art von Finanz- und Handelsgeschäften. Erwerb und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Gemäss Sachübernahmevertrag vom 22. 7. 1974 und Bilanz per 1. 1. 1974 übernimmt die Gesellschaft von der «Lupo-Getränke AG, Hochdorf» Aktiven von Fr. 683 000 und Passiven von Fr. 683 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Präsident und Delegierter: Dr. rer. pol. Fritz Bieri, von Hochdorf und Ruswil, in Hochdorf. Mitglieder: Josef Fleischli, von und in Ballwil; Moritz Fleischli, von und in Ballwil; Alfred Fleischli, von Ballwil und Hildisrieden, in Hildisrieden; Franz Sidler, von und in Grosswagen, und Josef Sidler, von Grosswangen, in Römerswil. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder zeichnen nicht.

25. Juli 1974.
Germag Gerüste und Leitern, R. Recordon, in Luzern. Inhaber: Roland Recordon, von Bercher VD, in Littau, Bruchstrasse 46. Gerüste und Leitern.

25. Juli 1974.
Hans Rudolph, Werkzeugbau, Ebikon, in Ebikon. Inhaber: Hans Rudolph, deutscher Staatsangehöriger, in Ebikon. Herstellung und Verkauf von Stanzwerkzeugen, Luzernerstrasse 21.

25. Juli 1974. Treuhand.
Oswald Bühler, in Luzern, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 207 vom 7. 9. 1964, S. 2698). Neue Adresse: Winkelriedstrasse 35.

25. Juli 1974. Autoamten.
Xaver Schmid AG, in Ebikon. Automaten usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1974, S. 1743. René Senn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1974. Liegenschaftsverwaltungen.
A. Schubiger & Co., in Luzern, Kommanditgesellschaft. Liegenschaftsverwaltungen (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1970, S. 2840). Als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist in diese Kommanditgesellschaft eingetreten Werner A. Schubiger, von und in Luzern. Er zeichnet einzeln.

26. Juli 1974.
Regina-Vertrieb W. Beusch, bisher in Bern, Einzelfirma (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1973). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Reussbühl, Gemeinde Littau, verlegt. Lindenstrasse 32. Inhaber: Werner Beusch, von Buchs SG, in Luzern. Vertrieb von Wäscheaussteuern und Handel mit Waren aller Art.

26. Juli 1974.
Elektro-Watt Ingenieurunternehmung AG, Zweigniederlassung Luzern, Zweigniederlassung in Luzern, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1973, S. 3300). Statutenänderung vom 24. 4. 1974. Die Firma lautet nun: **Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG (Electrowatt Ingénieurs-Conseils S.A.) (Electrowatt Engineering Services Ltd.) (Electrowatt Ingegneri Consulenti S.A.) (Electrowatt Ingenieros Consultores S.A.) (Electrowatt Engenheiros Consultores S.A.).**

26. Juli 1974.
Genossenschaft für Wohnungsbau Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1960, S. 1266). Caspar Zimmermann ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Flühmann, von Neuenegg BE, in Emmen. Neue Adresse: Erlenstrasse 30 (beim Präsidenten).

26. Juli 1974.
Neopharm Aktiengesellschaft (Neopharm Société anonyme), in Luzern, chemisch-pharmazeutische Spezialitäten (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1973, S. 3300). Einzelunterschrift ist erteilt an den Geschäftsführer Dr. Friedrich Erwin Rentschler, deutscher Staatsangehöriger, in Laupheim BRD.

26. Juli 1974. Betonwaren.
A. Tschümperlin AG, Zweigniederlassung in Horw, Betonwaren usw. Hauptsitz in Küssnacht (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3239). Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt an Felix Schaub, von Horgen und Wittinsburg BL, in Udligenswil, und Wendelin Küchler, von Sarnen OW, in Küssnacht.

26. Juli 1974. Betonwaren.
A. Tschümperlin AG., Zweigniederlassung Meierskappel, Zweigniederlassung in Meierskappel, Betonwaren usw. Hauptsitz in Küssnacht (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3239). Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt an Felix Schaub, von Horgen und Wittinsburg BL, in Udligenswil, und Wendelin Küchler, von Sarnen OW, in Küssnacht.

Uri – Uri – Uri

26. Juli 1974. Architektur- und Ingenieuraufträge.
Sopha SA, in Altdorf UR. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1974 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Architektur- und Ingenieuraufträgen, insbesondere Organisations- und Produktionstätigkeit im Bereiche der Architektur, der Innenarchitektur und des künstlerischen und anderen Zubehörs für die Bauindustrie. Die Gesellschaft kann Beteiligungen, Patente und andere Schutzrechte erwerben und verwerten. Sie kann alle Finanzgeschäfte tätigen, die der Förderung des Gesellschaftszweckes dienlich sind, des weitern im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, zur Bebauung erschliessen, selbst oder über Dritte überbauen lassen und überhaupt alle Immobiliengeschäfte tätigen, die der Förderung des Gesellschaftszweckes dienlich sein können. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Bekanntmachungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Olivier Vidal, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident; Jerome L. Hanan, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen BL und Zollikon ZH, in Zollikon ZH; Dr. Marc Bruppacher, von Zürich, in Egg ZH, sowie Franz Muheim, von Flüelen UR, in Altdorf UR, als Mitglieder. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 55, c/o Franz Muheim, Rechtsanwalt.

Schwyz – Schwytz – Svitto

25. Juli 1974. Beteiligungen.
Rudolf Eswein SA, bisher in Schwyz, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1962, S. 3115). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juni 1974 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, verlegt. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Domizil: Ghürschmatt.

25. Juli 1974. Koffer usw.
C. Schmid AG, in Arth, Herstellung und Vertrieb von Koffern und Reiseartikel aus Leder usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1688). Die Unterschrift von Hans Beck ist erloschen.

25. Juli 1974.
Baugenossenschaft Familia Ingenbohl, in Ingenbohl (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). Konrad Strüby, Mitglied, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu wurde Karl Hüppi, von Gommiswald SG, in Ingenbohl, ohne Unterschrift in die Verwaltung gewählt. Domizil: Gersauerstrasse 44 (bei J. Barmettler, Präsident).

25. Juli 1974.
Exenia Unternehmens-Beratung GmbH, in Lachen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 210). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 12. Juli 1974 wurde die Firma geändert in **MBA Unternehmens-Beratung GmbH.** Die Statuten wurden entsprechend geändert.

25. Juli 1974.
Treuhand Schneider & Co., bisher in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1972, S. 760). Der Sitz wurde nach Siebnen, Gemeinde Schübelbach, verlegt. Domizil: Glarnerstrasse 1.

25. Juli 1974. Gasthaus.
Heinz Schmid-Schuler, in Innerthal, Betrieb des Gasthauses zum Stausee (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1971, S. 2834). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Schmid & Holdenrieder», in Innerthal, erloschen.

25. Juli 1974. Hotel, Gasthaus.
Schmid & Holdenrieder, in Innerthal. Heinz Schmid-Schuler, von Grüningen ZH, in Innerthal, und Dieter Holdenrieder-Schmid, von Zürich, in Innerthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1974 begonnen hat. Betrieb des Hotels und Gasthauses zum Stausee. Domizil: Seestrasse.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

26. Juli 1974.
Hans Duss, Hoch- und Tiefbau, Generalunternehmung, Immobilien, Buochs NW, in Buochs (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1973, S. 1942). Durch Urteil vom 11. Juli 1974 hat das Konkursgericht Nidwalden den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Firma lautet nun: **Hans Duss, Hoch- und Tiefbau, Generalunternehmung, Immobilien, Buochs NW, in Nachlassliquidation.** Liquidator ist Otto Reber, von Sempach und Luzern, in Schenkon; er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Firmainhabers Hans Duss-Hurschler sowie die Prokura von Heidi Marbach sind erloschen. Neues Domizil: c/o Otto Reber AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern.

26. Juli 1974.
Werner Wagner, Automobile, Stans-Oberdorf, in Oberdorf, Handel mit, An- und Verkauf sowie Tausch von Automobilen und Autozubehör, in Konkurs (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1974, S. 1533). Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Urteil des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs, Nidwalden, vom 12. Juni 1974 eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1974.
Schindler Holding AG, in Hergiswil, Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1974, S. 920). An der Generalversammlung vom 19. Juli 1974 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 79 750 000 wurde auf Fr. 80 500 000 erhöht durch Ausgabe von 7500 neuen Namenaktien zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 80 500 000, eingeteilt in 667 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 27 500 Inhaberaktien zu Fr. 500.

Glarus – Glaris – Glarona

26. Juli 1974. Computer.
Cig Computer Leasing AG (Cig Computer Leasing SA) (Cig Computer Leasing Ltd.), in Glarus, Erwerb, Vermietung und sonstige Auswertung von Computern sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 695). Lewis R. Shomer, Geschäftsführer, und Mortimer Wimpie, Geschäftsführer, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Geschäftsführern wurden ernannt: Roger A. Leopard, britischer Staatsangehöriger, in London (England), und Anthony T. Henry, britischer Staatsangehöriger, in Danbury (Essex, England); sie zeichnen zu zweien.

26. Juli 1974. Beteiligungen.
Courbesit Holding AG, in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2821). Arthur Spettel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Emma Gugolz, von Zürich und Männedorf ZH, in Zürich; sie zeichnet zu zweien.

26. Juli 1974. Beteiligungen.
Gandstock Holding AG, in Glarus. In erster Linie und vorwiegend Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1971, S. 3081). Arthur Spettel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Enzo D. Beretta, von Mergoscia TI, in Zürich; er zeichnet zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

26. Juli 1974.
Accumula Holding A.G., in Zug, Finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, Kauf, Verwaltung usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1150). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Giangiorgio Spiess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Willy Futterknecht, von Ermatingen TG, in Luzern.

26. Juli 1974. Waren aller Art.
Wilson Supply AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art ausserhalb der Schweiz, vor allem Handel mit Zubehör- und Ausrüstungsgegenständen für die Erforschung, Entwicklung, Förderung und Zulieferung von Oel, Gas und anderen Bodenschätzen. Die Gesellschaft führt insbesondere die Geschäfte der «Wilson Oilfield Supply Ltd.» in Calgary, Alberta, Canada. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch einge-

tragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Bartb, von Basel, in Oberägeri. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Barth).

26. Juli 1974. Wertschriften, Beteiligungen usw.
Interlatex A.G., in Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1971, S. 2296). Dr. Hans Berger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgescbieden. Seine Unterscbrift ist erloschen.

26. Juli 1974. Beteiligungen.
Apium A.G., in Zug, gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. 7. 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, der Kauf, die Verwaltung und der Verkauf von Wertschriften in- und ausländiscber Gesellschaften auf eigene und Rechnung Dritter, sowie die Uebernahme von Kommissions- und Treuhandtätigkeiten im allgemeinen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Giangiorgio Spiess, von Laufen-Ubwiesen, in Lugano, als Präsident; Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstr. 9 (c/o Fidinam A.G.).

26. Juli 1974. Entwicklung, Konstruktion usw.
Sweco AG, in Zug, Entwicklung, Konstruktion, Fabrikation, Verkauf usw. (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2897). Die Kollektivprokura von Heinrich Mäder ist erloschen.

26. Juli 1974.
Waren und Finanz AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art insbesondere mit Kinderartikeln, die Uebernahme von Vertretungen, die Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt H. Lanz, von Rohrbach BE, in Urdorf. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Neofidaria AG).

26. Juli 1974. Materialien der Elektroindustrie usw.
Impelec A.G., in Zug, Import und Export von Materialien und Apparaten der Elektro-Industrie usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1252/1253). Remo Hediger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgescbieden. Seine Unterschrift ist erloscben. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Eduard A. Laube, von Urdorf ZH, in Zug.

26. Juli 1974.
Möbel Barth AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Möbeln, Aussteuern und weitern Inneneinrichtungsgegenständen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Juni 1974 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1973 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Abteilung Möbelgeschäft der bisherigen Einzelfirma «Walter Barth», in Zug, wobei die Aktiven Fr. 469 481.06 und die Passiven Fr. 68 709.55 betragen, so dass sicb ein Aktivenüberschuss von Fr. 400 711.51 ergibt. Vom Uebernahmepreis von Fr. 400 771.51 werden Fr. 200 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 200 771.51 werden dem Sacheinleger auf Kontokorrent gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma, Abteilung Möbelgeschäft, «Walter Bartb», in Zug, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1974. Gleichzeitig hat die Gesellschaft 200 Genusssscheine ohne Nennwert ausgegeben. Diese lauten auf den Namen und gewähren Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes und des Liquidationserlöses. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Barth, von Basel, in Zug, als Präsident; Marie Barth, geb. Moser, von Basel, in Zug, und Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Oberägeri. Walter Barth führt Einzelunterschrift. Marie Barth und Dr. Hans Rudolf Barth führen Kollektivunterscbrift zu zweien. Einzelprokura wurde erteilt an: Cbarles Bieber, von Stüsslingen SO, in Steinhausen. Domizil: Baarerstrasse 110c (eigene Büros).

26. Juli 1974. Kupferstiche, Möbel, usw.
Walter Barth, in Zug, Handel mit Möbeln, Aussteuern und Antiquitäten (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1954, S. 2691). Die Geschäftsnatur wurde wie folgt abgeändert: Handel mit Kupferstichen, Stilmöbeln und Antiquitäten.

26. Juli 1974. Lagerhäuser usw.
Overmyer A.G., in Zug, Erwerb, Bau, Betrieb, Verwaltung und Veräusserung von Lagerhäusern und anderen Bauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1449). Gemäss öffentlicber Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Overmyer A.G. in Liquidation** durch die Liquidatorin Cognosco AG, in Wädenswil, durchgeführt. Sie führt Einzelunterschrift. Dr. Hans W. Kopp, einziges Mitglied ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1974. Beteiligungen usw.
Snuac A.G. (Snuac Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen und Effekten aller Art; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken; Tätigung von Handelsgeschäften; Durchführung von Finanztransaktionen jeglicher Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellscbaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingescbriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwerzmann, von Zug und Risch, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Dr. Josef Schwerzmann).

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

26 juillet 1974. Couches protectrices.
«Ultra-Stop» Jan Hlach, à Fribourg. Le chef de la maison est Jan Hlach, de Tchécoslovaquie, à Villars-sur-Glâne. Vente et pose de couches protectrices contre les radiations solaires. 9, route des Alpes.

26 juillet 1974.
Crown-Van Gelder Papier S.A., à Fribourg, commerce de papier, etc. (FOSC du 1. 5. 1974, N° 100, p. 1181). Richard Meuli, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Ependes FR.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

23. Juli 1974. Chemisch-technische Produkte, Werbeartikel.
Bianchi keep smiling, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Elvezio Bianchi, von Croglio TI, in Grenchen. Handel mit chemisch-technischen Produkten und Werbeartikeln. Karl-Mathy-Strasse 22.

23. Juli 1974.
Kosmetikstudio Blue-Flirt H. Moduli, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist Hermine Moduli, von Saulcy BE, in Grenchen (geschieden). Schönheitspflege. Bettlachstrasse 3.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

25. Juli 1974.
Imthurn Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1223). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert.

25. Juli 1974. Radios.
Stadelmann & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Radioapparate usw. (SHAB Nr. 99 vom 28. 4. 1972, S. 1084). René Josef Stadelmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Root.

25. Juli 1974. Waren aller Art.
Syrex AG, in Basel, Colmarerstrasse 49 (bei Paul Moor), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 7. 1974. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Mineralölprodukten. Die Gesellschaft kann ferner Schiffahrt betreiben und Immobilien kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat ist: Paul Moor, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1974.
Aslantrans AG, in Basel, Amerbachstrasse 49 (bei Alfred Ruckstuhl), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. Juli 1974. Zweck: Gütertransport und Güterlagerung im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat ist: Alfred Ruckstuhl, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1974.
Fourrures Lindner, in Basel (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971, S. 1765). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die «Fourrures Lindner SA», in Basel, erloschen.

25. Juli 1974.
Fourrures Lindner SA, in Basel, Freie Strasse 88, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. Juni 1974. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Pelz- und Lederwaren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Franken 1000. Sacbeinlage und Uebernahme: Aktiven von Fr. 3 745 826.22 und Passiven von Fr. 838 047.80 der Einzelfirma «Fourrures Lindner», in Basel, gemäss Vertrag vom 27. Juni 1974 und Bilanz per 1. Januar 1974. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 2 907 778.42 erhalten die Gründer sämtliche Aktien der Gesellschaft, ein Gründer überdies eine Gutscbrift von Fr. 2 407 778.42. Die seit dem 1. Januar 1974 getätigten Geschäfte gelten als für die Aktiengesellschaft abgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Martha Lindner, von und in Basel, Präsidentin; Hans-Ruedi Lindner, von Basel, in Arlesheim, Delegierter, und Elisabeth Lindner, von Basel, in Arlesheim, alle mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

26. Juli 1974. Datenverarbeitung
DVB Bolliger, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Richard Hans Bolliger-Müller, von Uerkheim AG, in Arlesheim. Datenverarbeitung für das Bauwesen, Einsatz der elektronischen Datenverarbeitung für die Leistungs- und Kostenkontrolle, Erstellung, Vermittlung und Verkauf von Computerprogrammen für das Bauwesen. Birseckstrasse 45.

26. Juli 1974.
Allround-Reparatur-Service Ralph Kühl, in Bottmingen. Reparatur-Service für elektrische Hausbaltgeräte usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1973, S. 2115). Der Firmainhaber Ralph Kühl-Stauffer wohnt nun in Allschwil. Aenderung der Firma: **Elektro-Reparatur-Service Ralph Kühl.**

26. Juli 1974. Restaurant.
E. Grütter-Heid, in Muttenz, Betrieb des Restaurants Schlüssel (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

26. Juli 1974. Möbel usw.
Leimgruber & Co., in Reinach BL, Handel mit Möbeln, Polstermöbeln und Bettwaren. Diese Kollektivgesellschaft, deren Löschung im SHAB Nr. 136 vom 14. Juni 1974, S. 1635, publiziert worden ist, wird als Gesellschaft in Liquidation wieder eingetragen. Der Gesellschafter Robert Leimgruber-Brodbeck, von Herznach AG, in Reinach BL, vertritt die Gesellschaft allein mit Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hubacberweg 14.

26. Juli 1974. Textilien.
Conrad Beck Aktiengesellschaft, in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1974, S. 1834). Durch Urteil vom 28. Juni 1974 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

26. Juli 1974. Kunststoffe.
Plastinox AG (Plastinox SA) (Plastinox Ltd.), bisher in Basel (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1973, S. 3044). Statutenänderung: 22. Juli 1974. Sitz nun in Allschwil, Binningerstrasse 141. Ursprüngliche Statuten: 1. November 1973. Zweck: Handel mit Material aus Edelkunststoffen für die chemische und pharmazeutische Industrie. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift, und Jean Keller, von Pleigne, in Delémont, Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

26. Juli 1974. Konfektionskleider.
Bragard SA (Bragard AG) (Bragard Ltd), in Muttenz, Junkermattstrasse 1, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 23. Juli 1974. Zweck: Herstellung und Verkauf von Konfektionskleidern sowie Gross- und Detailhandel mit Textilien aller Art; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; Kauf von oder Beteiligung an ähnlichen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Philippe Louis Bragard, französischer Staatsangehöriger, in Saulxures sur Moselotte, Frankreich, Präsident mit Einzelunterschrift; Anton Biancone, von Tramelan, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Hermann Huber, von Basel, in Dornach, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1974.
Gemeinnütziger Verein für Alterswohnungen Muttenz, in Muttenz, Bereitstellung von billigen, zweckentsprechenden Wohnungen oder Altersheimen für betagte Einwohner usw., Verein (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 509). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Heinz Meyer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Sekretärin gewählt: Elsa Bros de Puechredon-Sutter, genannt Elsa de Bros, von Grandson VD, in Muttenz. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. Juli 1974. Musikinstrumente.
Mexo AG (Mexo S.A.) (Mexo Ltd.), in Schaffhausen, Säntisstrasse 12, bei Alfons Marcandella (Neueintragung). Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 24. Juli 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Der Import und Export und die Uebernahme von Generalvertretungen für Musikinstrumente aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften irgendwelcher Art beteiligen. Liegenscbaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Alfons Marcandella, von Feuerthalen, in Schaffhausen, als Präsident, und Peter Marcandella, von Feuerthalen, in Scbaffhausen, Vizepräsident. Einzelprokura ist erteilt an Martba Marcandella-Brühlmann, von Feuerthalen, in Schaffhausen.

26. Juli 1974. Treuhand.
Dr. M. A. Koenig, in Schaffhausen, Vorstadt 28 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Martin A. Koenig, von Rueyres-les-Prés FR, in Schaffhausen. Treuhandbüro.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

26. Juli 1974.
Müller Maskenfabrik, in Speicher (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1951, S. 1420). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

26. Juli 1974.
Rosen Maurer AG, in Gossau SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Juli 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion und Vertrieb von Schnittrosen. Im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck befasst sie sich mit weiteren Pflanzen sowie mit der Projektierung, Ausführung und dem Unterhalt von Gartenanlagen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternebmen beteiligen und Grundstücke erwerben, unterhalten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Werner Maurer, Präsident, und Victor Maurer, beide von Vechigen BE, in Gossau SG. Geschäftsadresse: Bischofszellerstrasse 25.

26. Juli 1974. Handels- und Vermittlungsgeschäfte.
Galtra AG (Galtra SA) (Galtra Ltd.), in St. Gallen. Unter dieser Firma bestebt aufgrund der Statuten vom 25. Juli 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handels- und Vermittlungsgescbäften mit Waren aller Art, die damit im Zusammenhang stehenden Finanzierungen sowie die Uebernahme von Vertretungen; sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jakob Ruckstuhl, von Affeltrangen und Braunau TG, in St. Gallen, Präsident, und Franz Ruckstuhl, von Braunau und Affeltrangen, in Speicher AR, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Espenmoosstrasse 1.

26. Juli 1974.
Reisebüro Kuoni AG, Filiale St. Gallen Multergasse (Voyages Kuoni SA, Succursale St. Gallen Multergasse) (Viaggi Kuoni SA, Succursale St. Gallen Multergasse) (Kuoni Travel Ltd., Branch St. Gallen Multergasse) (Viajes Kuoni SA, Sucursal St. Gallen Multergasse), in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Reisebüro Kuoni AG (Voyages Kuoni SA) (Viaggi Kuoni SA) (Kuoni Travel Ltd.) (Viajes Kuoni SA)», mit Hauptsitz in Zürich, welche am 9. Dezember 1925 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1974, S. 1579), durch Verwaltungsratsbeschluss vom 7. November 1973 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Betrieb eines Reisebüros und einer Auswanderungsagentur. Das Unternehmen kann sich an Drittgeschäften in irgend einer Form beteiligen, ferner beliebige Handelsgeschäfte betreiben. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Jakob, genannt Jack Bolli, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor; Harry Hugentobler, von Wigoltingen und Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates; ferner durch die Direktoren Hans-Rudolf Egli, von und in Schlieren; Kurt Heiniger, von Affoltern i. E., in Zürich; Claude Losey, von Neuenburg und Montborget FR, in Zürich; sowie durch den Geschäftsführer Alfred Hohl, von Heiden AR, in St. Gallen. dieser beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung St. Gallen Multergasse. Gescbäftsadresse: Multergasse 26.

26. Juli 1974. Düng- und Futtermittel usw.
Humosan A.-G. St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Düng- und Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1969, S. 2704). Emil Baumgartner, Geschäftsführer, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Walter Keller und Emil Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Sonja Böhlen-Zweifel, von Riggisberg BE, in Langenthal. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Ernst Böhlen ist nun Delegierter und führt nun Einzelunterschrift. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Gebhard Heim, von Gossau SG, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

26. Juli 1974. Technische Geräte usw.
Neovac AG Buchs SG, in Bucbs SG, Handel mit technischen Geräten aller Art (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1971, S. 2913). An der Generalversammlung vom 10. Mai 1974 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Aktiven und Passiven sind an die «Weder-Mechanik und Tank-Service AG», neu «Neo-Vac und Tank-Service AG», in Oberriet, übergegangen. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidg. und kant. Steuerverwaltung noch nicbt erfolgen.

26. Juli 1974. Handelswaren usw.
Roland Hinden AG, in Rapperswil SG, Verkauf und Generalvertretung in- und ausländischer Handelswaren usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1974, S. 329). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Susanna Hinden, sie führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Friedrich Neeracher führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

26. Juli 1974.
Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1973, S. 3251). Ludwig Cellere ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat augeschieden; seine Unterschrift ist erloscben.

26. Juli 1974.
Rudolf Steiner-Schulverein St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1973, S. 111). Die Unterschriften von Hanspeter Büche, Vizepräsident, Karl Stahlberger und Peter Stahlberger, alle 3 Mitglieder des Geschäftsausschusses, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Vorstandsmitglieder Theo Martin, von Basel, in Wittenbach; Hans Hunziker, von Oberkulm AG, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, und Paul Wirz, von Grossdietwil BE, in St. Gallen, alle 3 Mitglieder des Geschäftsausschusses.

26. Juli 1974. Präzisionswerkstätte für die Automobilindustrie.
Willy Tschudin, vorm. G. Tschudin & Sohn, in Wangs, Gde. Vilters SG, Mechanische Präzisionswerkstätte für die Automobil-Industrie (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1617). Einzelunterschrift wird erteilt an René Tschudin, von Läufelfingen BL, in Buchs SG.

26. Juli 1974. Bäckerei, Lebensmittel.
Thomas Flütsch-Adami, in St. Gallen, Bäckerei und Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1917). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Juli 1974. Hoch- und Tiefbau.
Willi Nef, in Berg SG, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1967, S. 1604). Diese Firma wird gemäss Art. 68, Abs. 1 HRV von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

26. Juli 1974.
Leder Henzi, Frau S. Henzi-Marugg, in Chur. Inhaberin: Silvia Henzi-Marugg, von Hergiswil LU, in Buchs SG, mit Zustimmung ihres Ehemannes. Einzelunterschrift: Adolf Leonhard Henzi, von Hergiswil LU, in Buchs SG. Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln aller Art. Quaderstrasse 8.

26. Juli 1974. Reinigungsinstitut.
«Altag», J. Stoffel, in Chur. Inhaber: Josef Stoffel, von Vals, in Chur. Reinigungsinstitut für Wohnungen, Böden, Teppichen, Schaufenstern usw. Scalettastrasse 153.

26. Juli 1974.
Darlehenskasse Lenzerheide, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1967, S. 3263). Statuten am 27. April 1974 revidiert. Neuer Firmaname: **Raiffeisenkasse Lenzerheide-Valbella.** Neuer Zweck: Spar- und Kreditgeschäfte und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines von Fr. 200 und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neuer Verwalter: Jakob Donat Malär, von Trimmis, in Valbella, Gemeinde Vaz/Obervaz. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Jakob Donat, Malär.

26. Juli 1974. Mühle, Sägerei, Elektrizitätswerk usw.
Lietha & Co. A.G., in Grüsch. Handelsmühle, Sägerei, Elektrizitätswerk usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1974, S. 1809). Statuten am 19. Juli 1974 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 990 000 auf Fr. 1 400 000 durch Ausgabe von 410 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 400 000, eingeteilt in 1400 Namenaktien zu Fr. 1000.

26. Juli 1974.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera), Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1974, S. 329). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Henry Huguenin und Ernst Mächler sowie die Prokura von Dr. Roland Hartmann, beschränkt auf die Zweigniederlassung, sind erloschen. Neu zeichnen kollektiv zu zweien: Walter Frehner, von Herisau AR, in Abtwil SG, und, beschränkt auf die Zweigniederlassung, Hans Morgenegg; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura, beschränkt auf die Zweigniederlassung: Fortunat Caprez, von Trin, in Chur; Matthias Schweitzer, von Zürich und Degersheim SG, in Zürich, und Dr. Alex Ferber, von Frauenfeld TG, in Zürich.

26. Juli 1974.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera), Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1974, S. 329). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Henry Huguenin und Ernst Mächler sowie die Prokura von Dr. Roland Hartmann, beschränkt auf die Zweigniederlassung, sind erloschen. Neu zeichnet kollektiv zu zweien Walter Frehner, von Herisau AR, in Abtwil SG. Neue Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung: Fortunat Caprez, von Trin, in Chur, und Matthias Schweitzer, von Zürich und Degersheim SG, in Zürich.

26. Juli 1974.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banea Svizzera), Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1974, S. 329). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Henry Huguenin und Ernst Mächler sowie die Prokura von Dr. Roland Hartmann, beschränkt auf die Zweigniederlassung, sind erloschen. Neu zeichnen kollektiv zu zweien: Walter Frehner, von Herisau AR, in Abtwil SG, und, beschränkt auf die Zweigniederlassung: Jakob Alder; seine Prokura ist erloschen. Neue Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung: Louis Haefliger, von Zürich, in St. Moritz; Irma Mathys, von Willadingen BE, in Pontresina; Fortunat Caprez, von Trin, in Chur; Matthias Schweitzer, von Zürich und Degersheim SG, in Zürich, und Dr. Alex Ferber, von Frauenfeld TG, in Zürich.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

26. Juli 1974. Rennwagen usw.
Horag, bisher in Ennetbaden. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 429). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 8. Juli 1974 wurde der Sitz nach Lippoldswilen verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 29. Januar 1971 wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Zweck: Konstruktion, Produktion und Verkauf von Rennwagen, Modifikation und Weiterentwicklung von Wettbewerbsfahrzeugen, An- und Verkauf von Motorfahrzeugen, Autozubehör und Autoersatzteilen, sowie Ausführung von Reparaturen an allen Motorfahrzeugen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100; es ist nun voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Oskar Meier-Pfenninger, von Quarten SG, in Zürich, Präsident; Charles Folghera-Zürcher, von Koblenz AG, in Niederwil AG, Mitglied; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner gehören ihm mit Einzelunterschrift an: Markus Hotz-Marti, von Sulgen, in Winterthur, Mitglied und zugleich Geschäftsführer. Domizil: Hauptstrasse.

26. Juli 1974. Liegenschaften usw.
Terraban AG, in Frauenfeld, Ankauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1971, S. 2591). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1974, S. 1980) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

26. Juli 1974.
Cleantech Reinigungen AG, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Juli 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau-, Unterhalts-, Glas-, Teppich-, Fassaden-, Tunnel-, Bassin-, Grossraum-, Industriereinigungen sowie Reinigungen aller Art. Sandstrahl- und Abdampfarbeiten. Generalunternehmen für Fassadensanierungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Walter Müller-Fontana, Präsident, und Erwin Müller-Wüthrich, Mitglied; beide von Bichelsee, in Weinfelden. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Amriswilerstrasse 106.

26. Juli 1974.
Darlehenskasse Hauptwil, in Hauptwil (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1968, S. 2123). An der Generalversammlung vom 9. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Hauptwil.** Zweck: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrag des Anteilscheins und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere statutarische Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Fritz Jörg, von Lützelflüh, in Hauptwil, wurde zum Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Johann Schläpfer, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident gewählt: Max Güttinger, von Weinfelden, in Hauptwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1974. Mechanische Werkstätte usw.
Fink & Stump, in Schweizersholz, mechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1971, S. 1574). Die Gesellschaft ist seit 1. Juni 1974 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen an die neue Kollektivgesellschaft **Fink & Keller, Mech. Werkstätte,** in Schweizersholz, über.

26. Juli 1974.
Fink & Keller, Mech. Werkstätte, in Schweizersholz. Unter dieser Firma sind Emil Fink, von Guntershausen, in Schweizersholz, und Kurt Keller, von Oetwil an der Limmat, in Egg SG, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1974 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fink & Stump», in Schweizersholz, übernommen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Herstellung von Zahnrädern und Maschinenteilen.

26. Juli 1974.
Geschwister Erni, Molkerei, in Sirnach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1968, S. 942). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. Juli 1974.
«Obi» Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, in Bischofszell (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1972, S. 2000). Die Statuten wurden durch Generalversammlungsbeschluss vom 6. Mai 1974 revidiert. Der Zweck lautet nun: Förderung des Obstbaues, der Obst- und Weinverwertung, der Vermittlung von guten und preiswürdigen landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln sowie des Absatzes und der Verwertung anderer landwirtschaftlicher Produkte durch: Betrieb von Mostereien, Obst- und Weinbau und Weinhandel, Fabrikation von und Handel mit Getränken, Betrieb von Futtermühlen, Handel mit Futter- und Düngemitteln sowie anderen landwirtschaftlichen Produkten, Anbau von Beeren- und anderen Kulturen, Betrieb von Grastrocknereien und Beteiligung an ähnlichen Gesellschaften und Genossenschaften. Weitere statutarische Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. An Othmar Thoma, von Amden, in Zuzwil, wurde Kollektivprokura erteilt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

25 luglio 1974. Autocarri, ecc.
Svedoear S.A., precedentemente in Bellinzona, importazione, acquisto, vendita e noleggio autocarri, ecc. (FUSC del 19. 1. 1973, N° 15, p. 174). Come a verbale notarile della sua assemblea straordinaria del 24 luglio 1974, la società ha deciso di trasferire la sua sede ad Arbedo/Castione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Ernest Hurni, amministratore unico, abita ora ad Arbedo/Castione. Recapito: c/o Ernest Hurni, alle Cascine, Arbedo.

25 luglio 1974. Immobili, ecc.
Incremento S.A., in Bellinzona, acquisto, vendita, progettazione, costruzione, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 15. 6. 1971, N° 136, p. 1472). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio per trasferimento della sede a Zugo (FUSC del 10. 7. 1974, N° 158, p. 1901).

26 luglio 1974. Prodotti agricoli.
Fratelli Brusa, in Bellinzona, coltivazione e smercio di prodotti agricoli, società in nome collettivo (FUSC del 7. 11. 1969, N° 261, p. 2569). L'associato Giovanni Brusa si è ritirato dalla società. L'associata Antonietta Brusa non fa più parte della società in seguito a decesso. La ditta continua con gli associati restanti sotto la nuova ragione sociale «Alberto Brusa & Ci».

26 luglio 1974. Costruzioni.
Società Anonima Conrad Zschokke, succursale di Bellinzona, in Bellinzona, studio, direzione ed esecuzione delle costruzioni, ecc. (FUSC del 11. 7. 1974, N° 159, p. 1912), con sede principale a Ginevra. Anton Theodor Schmid non è più vice-direttore e la sua firma è estinta. Anton Hochreutener, da Eggersriet, in Horgen, è designato procuratore con firma collettiva a due per la succursale.

26 luglio 1974. Immobili, ecc.
Sonia S.A., in Bellinzona, acquisto, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 5. 1972, N° 115, p. 1273), società anonima. Sergio Ponzio, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua vece viene nominato Eros Morisoli, da ed in Montecarasso, amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Confinova SA, via Borromini.

Ufficio di Locarno

26 luglio 1974. Miccia.
Exacta fabrique de mèches S.A., precedentemente in Sion (FUSC del 31 dicembre 1951, N° 305, pagina 3257). Con decisione assembleare del 9 maggio 1974, risultante da atto pubblico, la società ha deciso: il trasferimento della sede a Minusio; la completazione dello scopo con: «l'esecuzione di lavori di ingegnere». Con ulteriore decisione assembleare del 16 luglio 1974, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica del consiglio di amministrazione che ora è composto da 1 a 3 membri. Gli statuti primitivi del 30 novembre 1951 sono stati modificati in data 9 maggio 1974 e 16 luglio 1974. Scopo: la fabbricazione e il commercio di prodotti chimici e tecnici, specialmente di miccia di sicurezza, come anche l'esecuzione di lavori d'ingegnere. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, liberato per fr. 20 000. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 3 membri. Johannes Fritzsche e Giovan Battista Rusca, deceduti, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; la firma di Johannes Fritzsche è cancellata. Louis Allet, dimissionario, non è più presidente del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Hansludwig Fritzsche, da e in Minusio, è nominato amministratore unico, con diritto di firma individuale. Recapito: presso ditta Fritzsche dipl. Ing & Co., via San Gottardo.

Ufficio di Lugano

26 luglio 1974. Pulizia industriale e easalinga, ecc.
T. W. O. Casa S.A., in Caslano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 luglio 1974. Scopo: il commercio di prodotti ed apparecchi di pulizia industriale e casalinghi come pure elettrodomestici ed affini nonché la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Thomas Wilhelm Osterwalder, da Gaiserwald e Waldkirch SG, in Ponte Capriasco. Recapito: uffici propri.

26 luglio 1974. Costruzione, ecc.
Alustructur S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 luglio 1974. Scopo: la messa in commercio sul territorio svizzero e su licenza del sistema industrializzato e brevettato di costruzione ASB (Aluminiumstrukturbau). La società può partecipare ad altre imprese. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Walter Ruprecht, da Laupen, in Luggagia. Recapito: Via Landriani 7 (uffici propri).

26 luglio 1974. Operazioni finanziarie, ecc.
Sonyr S.A., in Lugano, tutte le operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 5. 2. 1964, N° 27, p. 381). Iginio Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Bruno Basler, da Holzikon, in Castagnola di Lugano.

26 luglio 1974. Partecipazione, ecc.
Richmond-Holding S.A.. in Lugano, la partecipazione finanziaria a qualsiasi società, ecc. (FUSC del 29. 1. 1964, N° 21, p. 298). Iginio Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Bruno Basler, da Holziken, in Castagnola di Lugano.

26 luglio 1974. Prodotti cosmetici, ecc.
Procopharm S. a g. l. in liquidazione, in Pazzallo, la rappresentanza di prodotti cosmetici, ecc., società a garanzia limitata (FUSC del 14. 2. 1973, N° 37, p. 438). Fritz Graf, deceduto, non è più liquidatore e la sua firma è estinta. Liquidatrice con firma individuale è Maria Graf nata Mouthon, da Winterthur, in Pazzallo.

26 luglio 1974. Cartoleria, ecc.
Forlano Rosina, in Massagno. Titolare: Rosina Forlano nata Macchiaroli, di nazionalità italiana, in Massagno, agente con il consenso del marito Mario Forlano. Commercio articoli scolastici, cartoleria. Via Nosedo 14.

26 luglio 1974.
Calzature per tutti S.A. in liquidazione, in Lugano, il commercio di calzature, ecc. (FUSC del 27. 11. 1973, N° 278, p. 3153). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

Distretto di Mendrisio

26 luglio 1974. Articoli navigazione marina.
Kimosave S.A., in Chiasso, la compra-vendita di articoli per la navigazione marina, agenzie e rappresentanze nel ramo, ecc. (FUSC del 20. 10. 1969, N° 245, p. 2410). Nuovo recapito: Corso San Gottardo 35, uffici propri.

26 luglio 1974. Partecipazione.
Pombo S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 25 luglio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, nonché compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: da 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico è Walter Greuter, da Eschlikon, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

24 juillet 1974. Chauffage.
Straggiotti et Cie S. à r. l., à Aigle, entreprise de chauffage, ventilation, appareillage, sanitaire, ferblanterie, couverture (FOSC du 4. 2. 1971, p. 279). Suivant acte authentique du 16 juillet 1974, deux des parts sociales ont été modifiées en ce sens: que la part sociale de Gabriel Straggiotti a été réduite de fr. 18 000 à fr. 1000, et que la part sociale de Jean-François Straggiotti a été augmentée de fr. 1000 à fr. 18 000. Le capital social de fr. 20 000 est actuellement divisé en une part sociale de fr. 18 000 propriété de l'associé Jean-François Straggiotti et de deux parts sociales de fr. 1000 chacune, propriété respective des associés Gabriel Straggiotti et Cécile Straggiotti. Le capital social est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 1974, la société a décidé sa dissolution. Elle entre en liquidation le 1er janvier 1974. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Straggiotti et Cie S. à r. l. en liquidation** par Gabriel Straggiotti, de et à Aigle, et Jean-François Straggiotti, de et à Aigle, nommés liquidateurs avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean-François Straggiotti sont modifiés dans ce sens; ceux de Cécile Straggiotti sont éteints. Adresse de la société en liquidation: 11, rue du Midi, chez le liquidateur Jean-François Straggiotti.

26 juillet 1974. Hôtel.
Suzanne Althaus, à Villeneuve, exploitation de l'Hôtel Azur garni (FOSC du 31. 12. 1970, p. 2977). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Shearson, Hammill Overseas S.A. en liquidation, à Lausanne (FOSC du 22. 7. 1974, p. 2017). La signature de Camille Farei (et non «Farel») est radiée.

9 juillet 1974. Instruments de précision.
Terratest S.A., à Lausanne, fabrication, importation, achat, et vente en Suisse et à l'étranger, de tous instruments ou appareils de précision, de mesure et de contrôle technique, notamment pour le génic civil et l'agriculture (FOSC du 17. 1. 1973, p. 144). Date de la dissolution: 26 juin 1974. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale **Terratest S.A. en liquidation** par les administrateurs John R. Davies dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, Gaston Ledermann et Roger Widmer, nommés liquidateurs avec signature collective à deux. La signature de Denise Joye est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Terratest J. S. Robinson Davies», à Lausanne.

Bureau d'Orbe

26 juillet 1974.
Société Electrique du Châtelard, Service intercommunal de Vallorbe, Ballaigues et Vaulion, à Vallorbe, société anonyme (FOSC du 30. 10. 1974, Nº 254, p. 2903). Les administrateurs Louis Reymond, Maurice Campiche et Albert Glardon sont démissionnaires. Sont nommés en remplacement comme administrateurs: Marcel Mauerhofer, de Trub, à Vallorbe; Pierre Oberhauser, de Ergisch VS, à Ballaigues; Robert Goy, de et à Vaulion. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Payerne

26 juillet 1974. Immeubles.
Société coopérative du Cheval Blanc, à Payerne, immeubles (FOSC du 4. 5. 1966, p. 1451). Dans son assemblée générale du 29 mars 1974, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

24. Juli 1974.
Darlehenskasse Glis, in Glis, Gemeinde Brig-Glis, Genossenschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1387). In der Generalversammlung vom 23. März 1974 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Brig-Glis.** Das Tätigkeitsgebiet umfasst Brig, Glis und Gamsen. Die Genossenschaft bezweckt, das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter haben einen Stammanteil von Fr. 200.– zu übernehmen und sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines; ausserdem haften sie unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Genossenschafter und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen schriftlich. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Verwalter ist Albert Schmid, von Naters, in Glis.

24. Juli 1974.
Fritz Oggier, Plattenbeläge, in Raron. Inhaber dieser Firma ist Fritz Oggier, von Turtmann, in Raron. Verlegen von Wand- und Bodenbelängen.

Bureau de St-Maurice

25 juillet 1974. Hôtel.
Appolonie Bigler, à Vernayaz, hôtel (FOSC du 1. 6. 1966, p. 1779) L'inscription est radiée d'office par suite de remise d'exploitation selon décision de l'autorité de surveillance.

25 juillet 1974. Vins, bières, etc.
Ulysse Delasoie, à Orsières. Le titulaire est Ulysse Delasoie, de et à Orsières. Commerce de vins, spiritueux, bières, liqueurs, eaux gazeuses et minérales, et boissons sans alcool.

25 juillet 1974. Fiduciaire.
Bernard Payot, à Martigny, bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 15. 2. 1962, p. 491). Activité actuelle: bureau fiduciaire; représentation d'assurances; agence immobilière et d'affaires.

26 juillet 1974. Hôtel.
Jacques Michellod, à Leytron. Titulaire: Jacques Michellod, de et à Leytron. Hôtel sous l'enseigne «Hôtel Eden»; kiosque à journaux, tabacs, etc. Ovronnaz.

26 juillet 1974. Transports.
Gorret et Mariaux, à Martigny. Raphaël Gorret, de Martigny, et Ignace Mariaux, de Vionnaz, les deux à Martigny, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 1. 8. 1974 et qui est engagée par leurs deux signatures collectives. Entreprise de transports automobiles de personnes par taxis.

Bureau de Sion

25 juillet 1974. Jeux.
Kradolfer Verena, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Verena Kradolfer, de Zurich, à Montana, commune de Montana. Achat, vente, location de jeux pour les établissements publics. Adresse: Les Clochettes, Montana.

25 juillet 1974. Participations.
Gardenia Sierre S.A., à Sierre, participations financières. Société anonyme (FOSC du 7. 8. 1973, Nº 82, p. 2214). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 juillet 1974, la société a modifié sa raison sociale. Nouvelle raison sociale: **Procotur S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

25 juillet 1974.
Madame Marianne Branealeoni, à Montana, commune de Montana (FOSC du 29. 6. 1970, Nº 148, p. 1490). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

26 juillet 1974. Transports.
Pierre Oppliger, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Pierre Fernand Oppliger, de Cernier, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Transports internationaux de marchandises. Rue du Castel 24.

Bureau de Neuchâtel

26 juillet 1974. Café-restaurant.
J.-C. Gerber-Schmitt, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jeau-Claude Berthold Cyrus Gerber, de Schangnau BE, à Neuchâtel. La procuration individuelle a été conférée à son épouse Christiane Amélie Gerber, née Schmitt, de Schangnau BE, à Neuchâtel. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Chavannes, chez Beaujolais». Rue des Chavannes 5.

Genf – Genève – Ginevra

24 juillet 1974. Nouveautés.
«Bon Génie» Brunschwig & Cie, à Genève, exploitation d'un commerce de nouveautés, etc., société en commandite (FOSC du 2. 12. 1971, p. 2915). Nouvel associé commanditaire: Peter Grieder, de Bâle, à Hinwil ZH, avec une commandite de fr. 20 000. La commandite de François Brunschwig a été portée à fr. 20 000.

24 juillet 1974. Bâtiments.
Arn et Wüthrich SA, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1256). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 700 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 700 000, entièrement versé, divisé en 700 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 12 juillet 1974. Gottfried Arn et Bernard Hervy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Ernst Wüthrich, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Jean-Charles Roguet, nommé secrétaire, et Henri-Edgar Mas. Signature: individuelle d'Henri-Edgar Mas et Jean-Charles Roguet. Ernst Wüthrich n'exerce plus la signature sociale.

24 juillet 1974.
Eole Petroleum SA, à Genève (FOSC du 29. 5. 1974, p. 1477). But modifié: tous négoces, transports, courtages, stockages et toutes opérations analogues portant sur du pétrole brut et raffiné, ainsi que toutes opérations portant sur le charbon et ses dérivés. La société pourra se livrer à toutes opérations de financement et d'investissements. Statuts modifiés le 12 juillet 1974.

24 juillet 1974.
Executive Jet Aviation SA, à Meyrin (FOSC du 16. 7. 1973, p. 2006). Les pouvoirs d'Erwin Schmidlin sont radiés.

24 juillet 1974. Bâtiment.
Jean Frigerio SA, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 26. 2. 1974, p. 544). Statuts modifiés le 12 juillet 1974 sur un point non soumis à l'inscription.

24 juillet 1974. Financement.
Génibat SA, à Genève, toutes opérations de financement, etc. (FOSC du 4. 6. 1974, p. 1525). Nouvelle adresse: 21, rue du Mont-Blanc, dans ses propres locaux.

24 juillet 1974. Transports maritimes.
Golten SA, à Genève, équipements et matériel pour les transports maritimes, etc. (FOSC du 24. 11. 1964, p. 3529). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Golten SA, en liquidation.** Liquidateur: Roger Giger, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Knut Golten et Charles Matthey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 21, rue Dancet, chez Giger, Jetzer & Cie, Société Fiduciaire et de Gestion SA.

24 juillet 1974.
Kleinwort, Benson (Geneva) SA, à Genève, banque commerciale (FOSC du 7. 8. 1973, p. 2214). L'administrateur Herbert Cherrill est maintenant domicilié à Chêne-Bourg.

24 juillet 1974. Alimentation.
«Parc Avicole La Colline» Norbert Cordier, à Versoix (FOSC du 16. 3. 1973, p. 717). Adjonction à l'objet: commerce d'aliments pour animaux.

24 juillet 1974. Immeubles.
Le Pin Parasol SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 22. 3. 1962, p. 861). Théophile dit Théo Muller (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Goetschmann, d'Ueberstorf FR, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, rue Voltaire, chez Joseph Geotschmann.

24 juillet 1974.
Financière UST SA, à Genève (FOSC du 22. 7. 1974, p. 2018). Johanna Hoerler, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 juillet 1974.
Société Anonyme de l'Immeuble Carrefour de Villereuse Nº 4, à Genève (FOSC du 14. 4. 1966, p. 1190). L'administrateur Eric Denzler est maintenant domicilié à Zurich.

24 juillet 1974. Produits chimiques.
Welding Pharma SA, Genève, à Genève, tous produits chimiques, etc. (FOSC du 25. 3. 1974, p. 810). Peter von Muralt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Donald Etienne, de Tramelan BE, à Hermance, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

24 juillet 1974.
Association genevoise du Coin de Terre, à Genève, procurer aux familles ouvrières des jardins pour la culture, etc. (FOSC du 13. 7. 1973, p. 1988). Les pouvoirs de Léon Hofmann sont radiés. Edmond Augsburger n'est plus président; il reste membre du bureau et continue à signer collectivement à deux. Georges Jauslin, nommé président du bureau, continue à signer collectivement à deux. Claude-Pierre Forestier, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre du bureau, signe collectivement à deux.

25 juillet 1974. Débit de tabac.
Doris Argenzio, à Genève, débit de tabacs, etc. (FUSC du 30. 9. 1969, p. 2248). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 juillet 1974.
«Photogravure Amor» J. J. Faure, à Genève (FOSC du 8. 11. 1972, p. 2893). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 juillet 1974. Restaurant.
Simone Reymond, à Veyrier, restaurant-bar (FOSC du 18. 10. 1963, p. 2956). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

25 juillet 1974. Salon.
Mme D. Florentin, à Genève. Chef de la maison: Denise Florentin, de Zurich, à Meyrin, autorisée par son mari Yves-Marie Florentin. Salon de coiffure pour messieurs à l'enseigne «Salon Moustache». 29, rue de Monthoux.

25 juillet 1974. Clichés.
René Häfeli, à Genève, entreprise de clichés et photolithos (FOSC du 12. 3. 1973, p. 673). La maison exploite, en outre, un atelier de photogravure et photolithographie à l'enseigne «Photogravure Amor», 50, rue du Stand.

25 juillet 1974.
Garage du Rhône, Metz et Grosdidier, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 20. 1. 1958, p. 182). L'associé Albert Grosdidier est décédé. La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Garage du Rhône, Metz et Grosdidier, en liquidation.** Liquidateur: Charles Gay, de et à Genève, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: 8, rue de la Rôtisserie, chez la Société Fiduciaire et d'administration Ch. Gay & Cie.

25 juillet 1974.
«Filatelica» M. Robert, à Genève. Chef de la maison: Marc Robert, de France, à Lancy. Importation, exportation, commerce de fournitures, d'accessoires et de littérature pour collections philatéliques et numismatiques, ainsi que vente par correspondance desdits articles. 18, boulevard des Philosophes.

25 juillet 1974. Plastique.
Moneliffe SA, en liquidation, à Genève, production, fabrication, achat, vente et distribution de tous produits de l'industrie des plastiques, etc. (FOSC du 28. 8. 1973, p. 2396). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

25 juillet 1974. Immeubles.
SI Douma, en liquidation, à Carouge, société anonyme (FOSC du 21. 9. 1973, p. 2589). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

25 juillet 1974.
Aciéries Associées, Société de Vente SA (Associated Steel Works, Sales Corporation), à Lugano (FOSC du 25. 1. 1971, p. 196). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 31 octobre 1956, modifiés en dernier lieu le 16 juillet 1974. But: achat et vente d'acier, produits divers de la sidérurgie et outillage industriel pour le compte de tiers. La société n'a pas d'activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FUSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique (inscrit) avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

25 juillet 1974.
Société Immobilière L'Asphodèle, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 3. 1967, p. 898). Edouard-Jean Térond et Fritz Heimbrod ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Brolliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 23, quai des Bergues, chez Brolliet & Cie.

25 juillet 1974. Surveillance.
Business Control SA, à Fribourg (FOSC du 8. 11. 1973, p. 2991). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 26 janvier 1972, modifiés en dernier lieu le 11 juillet 1974. But: assumer toutes fonctions de surveillance, tant matérielle que formelle, dans le domaine du trafic de marchandises, de leur commerce, leur transport, leur entreposage et leur manutention; effectuer, pour le compte de tiers, tous contrôles qualitatifs et quantitatifs de marchandises de toute nature; procéder à toutes études et vérifications de gestion commerciale, de prix de revient et de prix commerciaux; procéder, dans tous domaines commerciaux, à des expertises et des arbitrages. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Gustave Rappaz, d'Evionnaz VS, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Gilbert Longchamp n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 26, rue du Mont-Blanc.

25 juillet 1974. Courtage.
Léonard SA. à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 juillet 1974. But: commerce, importation, exportation, commission, représentation, distribution et courtage de tous produits, marchandises et matières premières notamment dans le domaine de l'horlogerie, de bijouterie, de joaillerie, d'orfèvrerie et de tous articles souvenirs, ainsi que fabrication de tous articles d'horlogerie, de bijouterie, de joaillerie, d'orfèvrerie, d'articles souvenirs et articles s'y rattachant. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 25 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Adel Homsy, du Liban, à Genève, président; Rose-Marie Léonard, de Schwytz, au Grand-Saconnex, secrétaire, et Lucia-Anna Zereik, de Lauerz SZ, au Locle NE. Signature individuelle d'Adel Homsy, administrateur. Adresse: 112, rue du Rhône.

25 juillet 1974. Traitement de sols.
Net & Clair SA, à Genève, traitement de sols en tous genres, etc. (FOSC du 26. 4. 1972, p. 1056). La procuration de Pierre-Ernest Freitag est radiée. Alfred Schiltknecht, de Münchenwilen TG, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Théodore Domenig, nommé directeur; sa procuration est radiée.

25 juillet 1974. Tous produits.
Revaleo SA, à Genève (FOSC du 8. 8. 1973, p. 2224). But modifié: importation et exportation de tous produits manufacturés ou non; exécution de tous mandats fiduciaires, de revision, d'expertises, de contrôles et de comptabilité; à titre fiduciaire gestion de biens et de sociétés commerciales et industrielles. Statuts modifiés le 16 juillet 1974.

25 juillet 1974. Services d'affrètements routiers.
Safram SA, à Vernier, exploitation de services d'affrètements routiers, etc. (FOSC du 11. 3. 1974, p. 669). Haim Lévy, fondé de pouvoir, est maintenant originaire de Genève.

25 juillet 1974.
Sonics & Materials SA, à Pregny-Chambésy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 juillet 1974. But: achat, assemblage, distribution, location et vente d'appareils, de procédés de fabrication, de pièces détachées et d'accessoires, de matières plastiques, en rapport avec la soudure par ultra-sons, ainsi que de produits semblables. La société peut acquérir, administrer, exploiter et céder des brevets d'invention, des marques et des connaissances techniques et industrielles, fournir des services techniques et administratifs et participer à des entreprises industrielles et commerciales. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Rudolf Schaller, de Lucerne, à Steinhausen ZG, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et de Willem-Hendrik Suringar, des Pays-Bas, à Versoix, directeur. Adresse: Chambésy, 20-22, rampe de Chambésy, chez Willem-Hendrik Suringar.

25 juillet 1974. Immeubles.
SI Surpraille Nº 78, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 8. 1972, p. 2160). Victor Fischer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Armand Pineau, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 92, rue du Rhône, chez Pierre-A. Pineau.

25 juillet 1974. Etude de marchés.
Tylö Sauna SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 juillet 1974. But: étude de marchés, représentation, distribution et vente de saunas et de tous autres appareils produits et fabriqués par la société «AB El-Spiraler», ayant son siège à Halmstad (Suède). Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Sven-Olof Janson, de Suède, à Halmstad (Suède), président; Edouard Aubert, de et à Genève; Jean-Pierre Aubert, de et à Genève, et Anton Troxler, de Lucerne, à Genève. Signature individuelle de Sven-Olof Janson ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 3, rue Maurice, chez Aubert & Cie SA.

25 juillet 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de Laconnex, à Laconnex, société coopérative (FOSC du 27. 5. 1964, p. 1656). Nouveaux statuts du 30 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Laconnex.** But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires connexes dans le but de promouvoir par l'entraide de bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Signature collective à deux a été conférée à Albert Comé, de et à Laconnex, gérant.

25 juillet 1974.
«L'Ile au Trésor» Panitza & Cie, à Genève, importation et commerce de décoration, etc., société en commandite (FOSC du 16. 2. 1971, p. 371). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée. (Décision de l'autorité cantonale de surveillance du 18 juin 1974.)

Bank Heusser & Cie AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 161 736.—
Bankendebitoren auf Sicht		20 929 207.88
Bankendebitoren auf Zeit		1 053 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 053 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 844 470.19
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		43 255 552.53
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 030 972.80	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		562 795.85
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Wertschriften		1 586 116.—
Sonstige Aktiven		567 244.27
		76 960 122.72

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		3 405 292.64
Bankenkreditoren auf Zeit		2 403 000.—
Kreditoren auf Sicht		34 099 015.50
Kreditoren auf Zeit		23 564 736.10
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 976 342.10	
Depositen- und Einlagehefte		1 538 538.64
Sonstige Passiven		759 218.15
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserven		300 000.—
Spezial-Reserven		700 000.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr		190 321.69
		76 960 122.72

Philipp Brothers Bank AG, Zug

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		7 288 944.47
Bankendebitoren auf Sicht		10 368 463.76
Bankendebitoren auf Zeit		18 037 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 291 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		591 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		274 804.54
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		1 774 182.67
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		7 047 612.77
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		5 019 837.46
– davon mit hypothekarischer Deckung	442 627.50	
Wertschriften		7 418 191.38
Dauernde Beteiligungen		742 995.—
Sonstige Aktiven		1 073 861.25
		59 637 393.30
		Fr.
Kautionen		7 421 083.10

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		210 143.14
Bankenkreditoren auf Zeit		6 052 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 250 000.—	
Kreditoren auf Sicht		23 464 081.26
Kreditoren auf Zeit		6 670 613.35
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 243 230.—	
Depositenkonten		528 929.66
Sonstige Passiven		5 707 677.94
Kapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserve		600 000.—
Spezialreserve		5 000 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung		1 403 447.95
		59 637 393.30
		Fr.
Kautionen		7 421 083.10

Amincor Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		23 057 930.46
Bankendebitoren auf Sicht		27 870 683.22
Bankendebitoren auf Zeit		112 233 436.72
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	41 137 196.38	
Wechsel und Geldmarktpapiere		12 338 077.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 868 600.79
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		23 725 261.96
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 655 451.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		951 659.67
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		11 859 437.27
– davon mit hypothekarischer Deckung	864 188.14	
Wertschriften		9 001 569.59
Dauernde Beteiligungen		6 454 719.30
Bankgebäude		1 519 201.—
Sonstige Aktiven		8 085 939.12
		243 966 516.15

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		8 874 945.73
Bankenkreditoren auf Zeit		110 917 400.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	99 169 900.—	
Kreditoren auf Sicht		87 137 211.07
Kreditoren auf Zeit		749 791.42
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	685 654.52	
Depositenhefte		1 644 945.76
Sonstige Passiven		9 907 215.74
Eigene Mittel:		
Aktienkapital		20 000 000.—
Gesetzliche Reserve		2 000 000.—
Andere Reserven:		
Freie Reserve		2 200 000.—
Spezialreserve		300 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		235 006.43
		243 966 516.15

Bank Rüegg AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 576 315.99
Bankendebitoren auf Sicht		10 870 513.53
Bankendebitoren auf Zeit		1 740 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 740 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		635 372.10
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		26 218 391.93
– davon mit hypothekarischer Deckung	964 077.71	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		259 313.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		16 029 211.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	11 000 000.—	
Wertschriften		8 237 672.15
Dauernde Beteiligungen		895 262.—
Sonstige Aktiven		1 006 303.75
		73 468 355.45

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		2 784 921.34
Bankenkreditoren auf Zeit		10 458 154.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	673 154.—	
Kreditoren auf Sicht		27 615 255.87
Kreditoren auf Zeit		10 909 463.50
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 549 463.50	
Depositenkonten		1 010 646.21
Einlagehefte		2 725 944.03
Sonstige Passiven		2 637 623.70
Aktienkapital		5 000 000.—
Reserven		10 000 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung		326 346.80
		73 468 355.45

Limmat Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1973

Aktiven

	Fr.	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre		2 500 000.—
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe		7 289 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen		1 831 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine		4 964 000.—
Grundpfandtitel		415 000.—
Grundstücke		8 480 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben		184 636.—
Guthaben bei Banken		5 513 315.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		1 541 135.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		997 188.—
Depots aus übernommenen Versicherungen		8 102 387.—
Uebrige Aktiven		479 259.—
		42 296 920.—
Garantieverpflichtungen	238 880.—	

Passiven

	Fr.	Fr.
Eigenkapital:		
Aktienkapital		5 000 000.—
Reservefonds		700 000.—
Spezialreserve		750 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge		12 700 000.—
Deckungskapital für laufende Renten		1 300 000.—
Schwebende Schäden		19 400 000.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		547 995.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen		499 662.—
Schuldverpflichtungen:		
Grundpfandschulden		430 000.—
Uebrige Passiven		335 378.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		633 885.—
		42 296 920.—
Garantieverpflichtungen	238 880.—	

Zürich, den 6. Juni 1974

Limmat Versicherungs-Gesellschaft
Dr. D. Bührle Dr. Th. Schaetzle

Overseas Development Bank, Genève

Bilan au 30 juin 1974

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux		10 121 811.88
Avoirs en banque à vue		6 620 290.14
Avoirs en banque à terme		33 233 000.—
– dont jusqu'à 90 jours	24 876 000.—	
Effets de change et papiers monétaires		423 484.44
Comptes courants débiteurs en blanc		6 213 076.38
Comptes courants débiteurs gagés		9 467 295.13
– dont garantis par hypothèques	3 417 627.37	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		4 336 441.36
Avances et prêts à terme fixe gagés		10 502 506.16
– dont garantis par hypothèques	6 638 945.33	
Titres		2 633 511.55
Participations permanentes		575 001.—
Immeubles divers		570 470.30
Autres postes de l'actif		2 828 062.56
		87 524 950.90

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		1 505 571.79
Créanciers à vue		36 524 924.20
Créanciers à terme		265 254.10
– dont jusqu'à 90 jours	265 254.10	
Livrets et carnets de dépôts		12 686 460.32
Autres passifs		9 474 608.94
Capital		22 500 000.—
Réserve légale		1 700 000.—
Autres réserves		2 500 000.—
Report du compte profits et pertes		368 131.55
		87 524 950.90

Inter Maritime Bank, Genève

Bilan au 30 juin 1974

Actifs

	Fr.	Fr.
Caisse et comptes de chèques postaux		11 261 650.78
Avoirs en banques à vue		5 404 195.96
Avoirs en banques à terme		44 645 656.23
– dont jusqu'à 90 jours	42 145 656.23	
Effets de change et papiers monétaires		10 517.35
Comptes courants débiteurs en blanc		312 322.93
Comptes courants débiteurs gagés		2 807 024.33
– dont garantis par une hypothèque	52 669.85	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		—.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		4 359 609.78
– dont gagés par une hypothèque	1 462 110.65	
Placements hypothécaires		—.—
Placements hypothécaires maritimes		4 825 049.08
Titres		1 846 152.—
Participations permanentes		428 000.—
Immeuble		9 588 000.—
Autres actifs		1 078 263.63
		86 566 442.07

Passifs

	Fr.	Fr.
Engagements en banques à vue		125 192.38
Créanciers à vue		11 438 595.01
Créanciers à terme		54 193 259.43
– dont jusqu'à 90 jours	42 154 554.73	
Comptes de dépôts		382 820.78
Acceptations et billets à ordre		—.—
Autres passifs		3 244 951.57
Capital		12 500 000.—
Réserves légales		600 000.—
Réserves libres		3 950 000.—
Bénéfice reporté		131 622.90
		86 566 442.07

	Fr.
Engagements par cautionnements et garanties	150 520.—
Engagements par accréditifs	—.—

The Marine Insurance Company, Limited, London

Bilan au 31 décembre 1973

Actif

	£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	400 000
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	4 120 150
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	2 281
Autres actions et parts sociales	5 439 774
Titres de gage immobilier	109 051
Immeubles	68 442
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	383
Avoirs en banques	3 310 629
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 829 231
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	3 209 567
Prorata d'intérêts et loyers	87 235
Autres actifs	430 200
	20 006 943

Passif

	£
Fonds propres:	
Capital social	1 000 000
Fonds de réserve	2 680 885
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	2 084 114
Réserve pour sinistres à régler	7 925 037
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 103 816
Engagements:	
Agents	166 444
Autres passifs	1 623 739
Solde du compte de profits et pertes	422 908
	20 006 943

London, le 30 avril 1974

The Marine Insurance Company, Limited
Underwriter

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Investitionsschutzabkommen mit Indonesien

Am 6. Februar 1974 wurde in Jakarta zwischen der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung der Republik Indonesien ein Abkommen über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen geschlossen. Die Vereinbarung tritt aufgrund ihres Artikels 10 in Kraft, sobald die Vertragsparteien einander mitgeteilt haben, dass die verfassungsmässigen Vorschriften dazu erfüllt sind. Diese Mitteilungen konnten bis heute nicht ausgetauscht werden. Gemäss Artikel 12 werden jedoch die Bestimmungen des Abkommens seit der Unterzeichnung provisorisch angewendet. Der französische und englische Wortlaut der Vereinbarung wird nachstehend zuhanden interessierter schweizerischer Parteien wiedergegeben.

Accord sur la protection des investissements avec l'Indonésie

Le 6 février 1974, à Djakarta, un accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements a été conclu entre le Gouvernement de la Confédération Suisse et le Gouvernement de la République Indonésienne. Selon son article 10, la convention entrera en vigueur le jour où les deux Parties Contractantes se seront notifiées que les formalités constitutionnelles requises pour sa mise en vigueur ont été accomplies. Jusqu'à ce jour, il n'a pas été possible de procéder à l'échange de ces notifications. Toutefois, l'article 12 prévoit que les dispositions de l'accord sont appliquées provisoirement à partir de sa signature. Nous reproduisons, ci-après les textes originaux français et anglais de la convention à l'intention de parties suisses intéressées.

Convention entre le Gouvernement de la Confédération Suisse et le Gouvernement de la République Indonésienne concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements

Le Gouvernement de la Confédération Suisse d'une part et le Gouvernement de la République Indonésienne d'autre part,

Désireux de renforcer la coopération économique entre les deux Etats,

Dans l'intention de créer des conditions favorables à l'investissement de capitaux dans les deux Etats et d'intensifier la coopération entre les entreprises privées des deux Etats dans les domaines de la productivité économique et des sciences techniques,

Reconnaissant la nécessité de protéger les investissements des ressortissants et sociétés des deux Etats et de stimuler le transfert de capitaux en vue de la prospérité économique des deux pays et de leurs ressortissants,

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1

Chaque Partie Contractante encouragera les investissements effectués sur son territoire par des ressortissants ou sociétés de l'autre Partie Contractante et admettra ces investissements conformément à ses législation et règlements.

Article 2

Chaque Partie Contractante protégera sur son territoire les investissements effectués conformément à ses législation et règlements par des ressortissants ou sociétés de l'autre Partie Contractante.

Article 3

Aux fins de la présente Convention:

a) le terme «ressortissants» signifie:

les personnes physiques qui, selon la législation de chaque Partie Contractante, sont considérées comme citoyens de cet Etat.

b) le terme «sociétés» signifie:

1. en ce qui concerne la Confédération Suisse, les collectivités, établissements ou fondations jouissant de la personnalité juridique ainsi que les sociétés en nom collectif ou en commandite et les autres communautés de personnes sans personnalité juridique constituées selon le droit suisse ou dans lesquels des ressortissants suisses ont, directement ou indirectement, un intérêt prépondérant;

2. en ce qui concerne la République Indonésienne, toute société à responsabilité limitée constituée dans le territoire de la République Indonésienne ou toute collectivité jouissant de la personnalité juridique constituée selon sa législation.

c) Le terme «investissement» englobe toutes catégories d'avoirs et en particulier, mais non pas exclusivement:

1. les biens mobiliers et immobiliers ainsi que tous autres droits réels tels que hypothèques, droits de gage, sûretés réelles, usufruits et droits similaires;

2. les actions ou autres formes de participation;

3. les créances monétaires et droits à toutes prestations ayant une valeur économique;

4. les droits d'auteur, droit de propriété industrielle, procédés techniques, «know-how», marques commerciales, noms commerciaux et le «goodwil»;

5. les concessions de droit public, y compris les concessions de recherche, d'extraction ou d'exploitation de ressources naturelles.

d) le terme «revenus» signifie:

les montants rapportés par un investissement durant une période déterminée sous forme de bénéfices nets ou d'intérêts.

Article 4

1. Chaque Partie Contractante assurera sur son territoire un traitement juste et équitable aux investissements, biens, droits et intérêts de ressortissants ou sociétés de l'autre Partie Contractante et n'entravera pas par des mesures injustifiées ou discriminatoires la gestion, l'entretien, l'utilisation, la jouissance, l'accroissement et, le cas échéant, la liquidation de tels investissements et autres valeurs.

2. Chaque Partie Contractante délivrera, dans la mesure où une procédure d'admission est requise, les autorisations nécessaires pour que des ressortissants ou sociétés d'une Partie Contractante puissent effectuer des investissements dans le territoire de l'autre Partie Contractante. Des autorisations seront également délivrées au cas où les législation ou règlements des Parties Contractantes l'exigent pour l'exécution de contracts de licence ou d'assistance technique, aussi bien commerciale qu'administrative, ainsi que pour les activités de conseils et d'autres personnes qualifiées de nationalité étrangère, à la condition que ces contrats aient été conclus ou que ces activités soient exécutées dans le cadre d'investissements autorisés couverts par la présente Convention.

3. Sous réserve des dispositions du protocole annexé à la présente Convention, le traitement accordé par chaque Partie Contractante sur son territoire aux investissements effectués par des ressortissants ou sociétés de l'autre Partie Contractante sera au moins égal à celui accordé par chaque Partie Contractante à ses propres ressortissants ou sociétés ou au traitement accordé aux ressortissants ou sociétés de la nation la plus favorisée, si ce dernier est plus favorable.

Article 5

1. Chaque Partie Contractante sur le territoire de laquelle des investissements ont été effectués par des ressortissants ou sociétés de l'autre Partie Contractante accordera à ces ressortissants ou sociétés le libre transfert.

2. Les modalités techniques ou administratives d'un tel transfert sont soumises à la législation ou aux ordonnances et règlements en vigueur sur le territoire dans lequel l'investissement a été effectué.

3. Le libre transfert sera accordé pour:

a) les revenus nets, dividendes, intérêts et autres revenus courants résultant d'un investissement;

b) les amortissements et la dépréciation de capital ainsi que les remboursements contractuels;

c) le produit d'une liquidation partielle ou totale d'un investissement autorisé, y compris d'éventuelles plus-values;

d) les dépenses relatives au personnel de nationalité étrangère et à la gestion de l'investissement;

e) les redevances, droits de licence et autres paiements sous titre d'assistance technique et administrative apportée par le personnel de nationalité étrangère; et

f) les apports supplémentaires de capitaux autorisés nécessaires à l'entretien ou au développement de l'investissement.

Article 6

1. Aucune des Parties Contractantes ne prendra des mesures d'expropriation, de nationalisation ou de dépossession, directes ou indirectes, à l'encontre des investissements, biens, droits ou intérêts des ressortissants ou sociétés de l'autre Partie Contractante, à moins que ces mesures soient prises dans l'intérêt public, que les prescriptions légales soient observées et que soit prévue une indemnisation effective et adéquate.

2. Le montant de l'indemnité, qui devra être fixé au moment de l'expropriation, de la nationalisation ou de la dépossession, sera réglé dans la monnaie dans laquelle l'investissement autorisé a été effectué.

3. L'indemnité sera versée sans retard injustifié au ressortissant ou à la société qui y a droit.

Article 7

1. La présente Convention s'appliquera également aux investissements effectués sur le territoire d'une Partie Contractante conformément à sa législation par des ressortissants ou sociétés de l'autre Partie Contractante avant l'entrée en vigueur de la présente Convention, mais pas avant le 10 janvier 1967, date de l'entrée en vigueur de la «Loi indonésienne sur les investissements de capitaux étrangers, Loi No 1 de 1967».

2. En ce qui concerne les investissements effectués avant le 10 janvier 1967, les droits de chaque Partie Contractante ne seront pas touchés par les dispositions de la présente Convention.

Article 8

Les conditions plus favorables que celles de la présente Convention qui ont été convenues par l'une des Parties Contractantes avec des ressortissants ou sociétés de l'autre Partie Contractante ne seront pas touchées par la présente Convention.

Article 9

1. Si un différend venait à surgir entre les Parties Contractantes au sujet de l'interprétation ou de l'exécution des dispositions de la présente Convention, il sera réglé par la voie diplomatique.

2. Si les deux Parties Contractantes n'arrivent pas à un règlement, le différend sera soumis, à la requête de l'une ou l'autre Partie Contractante, à un tribunal arbitral composé de trois membres. Chaque Partie Contractante désignera un arbitre. Les deux arbitres ainsi désignés nommeront un président qui devra être ressortissant d'un Etat tiers.

3. Si l'une des Parties Contractantes n'a pas désigné son arbitre et qu'elle n'ait pas donné suite à l'invitation adressée par l'autre Partie Contractante de procéder dans les deux mois à cette désignation, l'arbitre sera nommé, à la requête de cette dernière Partie Contractante, par le Président de la Cour internationale de Justice.

4. Si les deux arbitres ne peuvent se mettre d'accord sur le choix du président dans les deux mois suivant leur désignation, ce dernier sera nommé, à la requête de l'une ou l'autre Partie Contractante, par le Président de la Cour internationale de Justice.

5. Si, dans les cas prévus aux paragraphes 3 et 4 de cet article, le Président de la Cour internationale de Justice est empêché d'exercer son mandat ou s'il est ressortissant de l'une des Parties Contractantes, les nominations seront faites par le Vice-Président et, si ce dernier est empêché ou s'il est ressortissant de l'une des Parties Contractantes, les nominations seront faites par le membre le plus ancien de la Cour qui n'est ressortissant d'aucune des Parties Contractantes.

6. A moins que les Parties Contractantes n'en disposent autrement, le tribunal fixe lui-même sa procédure.

7. Les décisions du tribunal seront prises à la majorité des voix et seront définitives et obligatoires pour les Parties Contractantes.

Article 10

1. La présente Convention entrera en vigueur le jour où les deux Parties Contractantes se seront notifié par la voie diplomatique que les formalités constitutionnelles requises pour la mise en vigueur de la présente Convention ont été accomplies; elle restera valable pour une période de dix ans.

2. A moins d'être dénoncée par l'une des Parties Contractantes six mois avant l'expiration de la période courante, la validité de la présente Convention sera considérée comme tacitement renouvelée pour une autre période de cinq ans et ainsi de suite.

Article 11

En cas de dénonciation de la présente Convention les dispositions qui y sont prévues s'appliqueront encore pendant la durée autorisée des investissements admis par les Parties Contractantes avant la dénonciation de la présente Convention.

Article 12

La présente Convention sera appliquée provisoirement par les Parties Contractantes à partir de la date de sa signature.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés, ont signé la présente Convention.

Fait à Jakarta, le 6 février 1974, en quatre originaux, dont deux en français et deux en anglais, les deux textes faisant également foi, mais en cas de divergence le texte anglais prévaudra.

Pour le Gouvernement de la Confédération Suisse:	Pour le Gouvernement de la République Indonésienne:
L'Ambassadeur de Suisse	Le Ministre des affaires étrangères
signé Feller	signé A. Malik

Protocole

En signant la Convention concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements conclue entre le Gouvernement de la Confédération Suisse et le Gouvernement de la République Indonésienne, les plénipotentiaires soussignés sont en outre convenus des dispositions suivantes, qui font partie intégrante de ladite Convention:

1. Nonobstant les dispositions de l'article 4, paragraphe 3, du présent Accord, les deux Parties Contractantes considèrent que l'application de législations restrictives en matière d'acquisition de propriétés foncières par des étrangers n'est pas contraire aux dispositions de la présente Convention.

2. Par dérogation au traitement national prévu à l'article 4, paragraphe 3, de la présente Convention, le Gouvernement de la République Indonésienne, vu le niveau de développement actuel de l'économie nationale indonésienne réserve comme il suit sa position à l'égard du traitement national des investissements suisses sur le territoire de la République Indonésienne:

Certaines dispositions telles que les articles 4, 6 et 14 de la loi sur les investissements nationaux (loi No 6 de 1968), amendée, par la loi No 12 de 1970, confèrent encore des avantages supplémentaires aux investissements indonésiens internes par rapport aux investissements étrangers en Indonésie régis par la loi sur les investissements étrangers (loi No 1 de 1967), amendée par la loi No 11 de 1970.

Lorsque, conformément à la législation présente ou future, le Gouvernement Indonésien accordera des avantages supplémentaires aux investisseurs indonésiens, le Gouvernement indonésien accordera, en vue de garantir un traitement juste et équitable, des facilités identiques ou compensatoires aux investissements de sociétés et de ressortissants de la Confédération Suisse dans des activités économiques similaires.

Un traitement équivalent peut être appliqué sur le territoire de la Confédération Suisse aux investissements de ressortissants ou des sociétés de la République Indonésienne.

Fait à Jakarta, le 6 février 1974, en quatre exemplaires originaux, deux en langue française et deux en langue anglaise, chacun des textes faisant également foi, en cas de divergence le texte anglais prévaudra.

Pour le Gouvernement de la Confédération Suisse:	Pour le Gouvernement de la République Indonésienne:
L'Ambassadeur de Suisse	Le Ministre des affaires étrangères
signé Feller	signé A. Malik

Agreement between the Government of the Swiss Confederation and the Government of the Republic of Indonesia concerning the Encouragement and the Reciprocal Protection of Investments

The Government of the Swiss Confederation and the Government of the Republic of Indonesia,

Desirous of strengthening the economic co-operation between both States,

Intending to create favourable conditions for capital investments in both States and to intensify the co-operation between private companies of both States in the field of economic productivity and technical sciences,

Recognising the need for protection of investments of nationals and companies of both States in order to stimulate the flow of capital to either State with a view to the economic prosperity of their Peoples and Countries,

Have agreed as follows:

Article 1

Each Contracting Party shall in its territory encourage investments by nationals or companies of the other Contracting Party and shall admit such investments in accordance with its prevailing laws and regulations.

Article 2

Each Contracting Party shall protect within its territory the investments made in accordance with its laws and regulations by nationals or companies of the other Contracting Party.

Article 3

For the purpose of this Agreement:

a) The term «Nationals» shall mean physical persons who, according to the law of each Contracting Party, are considered as citizens of that State.

b) The term «Companies» shall mean:

1. with respect to the Swiss Confederation, companies, institutions or foundations with legal personality, as well as partnership firms or limited partnerships and other associations without legal personality incorporated under Swiss law or in which Swiss nationals have directly or indirectly a substantial interest;

2. with respect to the Republic of Indonesia, any company with a limited liability incorporated in the territory of the Republic of Indonesia, or any juridical persons lawfully constituted in accordance with its legislation.

c) The term «Investment» shall comprise every kind of asset and more particularly, though not exclusively:

1. movable and immovable property as well as any other rights in rem, such as mortgage, lien, pledge, usufruct and similar rights;

2. shares or other kinds of interest in companies;

3. claims to money or to any performance having an economic value;

4. copyrights, industrial property rights, technical processes, know-how, trade-marks, trade-names and goodwill; and

5. business concessions under public law, including concessions regarding the prospecting for, or the extraction or exploitation of natural resources.

d) The term «Returns» shall mean the amounts yielded by an investment as net profit or interest for a specific period.

Article 4

1. Each Contracting Party shall ensure fair and equitable treatment within its territory to the investments, goods, rights and interests of nationals or companies of the other Contracting Party and shall not impair by unreasonable or discriminatory measures the management, maintenance, use, enjoyment, extension and the eventual liquidation of such investments and other valuables.

2. Each Contracting Party shall grant the necessary permits to the extent that an admission procedure is required for making investments by nationals or companies of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party.

Permits shall likewise be granted in the event such are required by the legislation or rules and regulations of either Contracting Party for the carrying out of contracts of license or of technical assistance, both commercial and administrative, as well as for activities of consultants and other qualified persons of foreign nationality, provided that such contracts are concluded or such activities are performed within the scope of approved investments as covered by this Agreement.

3. Except to the stipulations contained in the annexed protocol, the treatment accorded by each Contracting Party within its territory to the investments of the nationals or companies of the other Contracting Party shall be at least equal to that granted by the Party to its own nationals or companies or to the treatment granted to nationals or companies of the most favoured nation, if the latter is more favourable.

Article 5

1. To nationals or companies of one Contracting Party having made investments in the territory of the other Contracting Party shall be granted the right of free transfer.

2. The technical or administrative modalities of such transfer are subject to the legislation or rules and regulations in the territory in which the investment has been made.

3. The free transfer shall be granted for:

a) net profits, dividends, interests and other current returns accrueing from investment activities;

b) amortizations and depreciation of capital and contractual repayments;

c) the proceeds of partial or total liquidation of such approved investments, including possible increment value;

c) expenses relating to foreign personnel and management;

e) royalties, license fees and other payments for technical and management assistance by foreign personnel; and

f) approved additional contributions of capital necessary for the maintenance or development of the investment.

Article 6

1. Neither of the Contracting Parties shall take measures of expropriation, nationalization or dispossession, either direct or indirect, against the investments, goods, rights or interests of nationals or companies of the other Contracting Party, unless the measures are taken in the public interest and under due process of law, and that provisions shall be made for effective and adequate compensation.

2. The amount of compensation, which shall have been fixed at the time of expropriation, nationalization or dispossession, shall be settled in the currency in which the approved investment has been made.

3. The compensation shall be paid without undue delay to the national or company entitled thereto.

Article 7

1. The present Agreement shall also apply to investments in the territory of a Contracting Party made in accordance with its legislation by nationals or companies of the other Contracting Party prior to the entry into force of this Agreement but not before the 10th of January, 1967, date of the entry into force of the Indonesian Foreign Capital Investment Law, Law No. 1 of 1967.

2. The rights of both of the Contracting Parties with respect to investments made prior to the 10th of January, 1967, shall in no way be affected by the provisions of the present Agreement.

Article 8

Provisions more favourable than those of the present Agreement which have been agreed upon by either Contracting Party with nationals or companies of the other Contracting Party shall not be affected by the present Agreement.

Article 9

1. Disputes concerning the interpretation or implementation of the present Agreement shall be settled by means of diplomatic negotiations between the Governments of both Contracting Parties.

2. If both Contracting Parties are unable to reach an agreement, the dispute shall, upon request of either Contracting Party, be submitted to an arbitral tribunal composed of three members. Each Contracting Party shall appoint one arbitrator and these two arbitrators shall nominate a third arbitrator as chairman who shall be a national of a third State.

3. If either Contracting Party has not appointed its arbitrator and has not followed the invitation of the other Contracting Party to make such appointment within two months, the arbitrator shall be appointed upon the request of that Contracting Party by the President of the International Court of Justice.

4. If the two arbitrators are unable to reach an agreement on the choice of the third arbitrator within two months after their appointment, the latter shall be appointed upon the request of either Contracting Party by the President of the International Court of Justice.

5. If, in the cases specified under paragraphs 3 and 4 of this article, the President of the International Court of Justice is prevented from carrying out the said function or if he is a national of either Contracting Party, the appointment shall be made by the Vice-President, and if the latter is prevented from carrying out the said function or if he is a national of either Contracting Party, the appointment shall be made by the next senior Judge of the Court who is not a national of either Contracting Party.

6. Unless the Contracting Parties decide otherwise, the tribunal shall determine its own procedure.

7. The tribunal shall reach its decision by a majority of votes and such decision shall be final and binding on both Contracting Parties.

Article 10

1. The present Agreement shall enter into force on the day the two Contracting Parties notify each other by diplomatic notes that their constitutional requirements for the entering into force of this Agreement have been fulfilled, and shall remain binding for a period of ten years.

2. Unless either of the Contracting Parties shall have given notice of termination six months before the expiry of the current period, the validity of the present Agreement shall be deemed to have been tacitly extended for a further period of each time five years.

Article 11

In case of termination of the present Agreement, the provisions thereof shall continue to be effective for the approved period of validity of investments admitted by the Contracting Party prior to the notification of termination of the present Agreement.

Article 12

The Contracting Parties will apply provisionally the present Agreement as from the date of its signature.

In Witness Whereof, the undersigned Representatives, duly authorized thereto, have signed the present Agreement.

Done at Jakarta, this 6th day of February, 1974, in four originals, two in English and two in French, each text being equally authoritative, but in case of divergence the English text shall prevail.

For the Government of the Swiss Confederation	For the Government of the Republic of Indonesia
signed Feller	signed A. Malik

Protocol

At the time of signing the Agreement concerning the Encouragement and the Reciprocal Protection of Investments concluded between the Swiss Confederation and the Republic of Indonesia, the undersigned Plenipotentiaries have, in addition, agreed on the following provisions which shall be regarded as an integral part of the said Agreement:

1. Notwithstanding the provisions of article 4, paragraph 3 of the present Agreement, it is understood by both of the Contracting Parties that the application of restrictive legislations concerning the acquisition of landed property by aliens is not contrary to the provisions of the present Agreement.

2. In derogation of the national treatment provided for in article 4, paragraph 3, of the present agreement, the government of the Republic of Indonesia in view of the present stage of development of the Indonesian national economy reserves its position with regard to national treatment of Swiss investments in the territory of the Republic of Indonesia as follows:

Certain provisions such as article 4, 6 and 14 of the Domestic Investment Law (Law No. 6 of 1968) as amended by Law No. 12 of 1970 still contain additional advantages to Indonesian domestic investments as compared to foreign investments in Indonesia under the Foreign Investment Law (Law No. 1 of 1967) as amended by Law No. 11 of 1970. When, pursuant to present or subsequent legislation the Indonesian Government extends additional advantages to Indonesian investors, the Indonesian Government shall, in order to ensure fair and equitable treatment, grant identical or compensating facilities to investments by companies and nationals of the Swiss Confederation in similar economic activities.

Equivalent treatment may be applied in the Swiss Confederation to investments by nationals or companies of the Republic of Indonesia.

Done at Jakarta, this 6th day of February, 1974, in four originals, two in English and two in French, each text being equally authoritative, but in case of divergence the English text shall prevail.

For the Government of the Swiss Confederation	For the Government of the Republic of Indonesia
signed Feller	signed A. Malik

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Rheinfelden: Welter-Gerber M. und A. 40-54738. – Zagst Lothar Jugendseelsorge Fricktal 40-24236.
Richterswil: Fierz-Züger Ernst 17-93859.
Riehen: Bechtel Stefan Verkäufer 40-73345. – Büchi Heinz Mechaniker 40-54722. – Christen-Haherstich Hugo 40-54732. – Dental-Labor J. und R. Roest 40-22433. – Downik Alois Betriebsarbeiter 40-72810. – Grolimund-Husi Sonja 40-69710. – Schaad-Rahm P. Frau 40-54704. – Soltermann Rudolf Turnlehrer 40-54700. – Weibel Lucia biolog. Laborantin 40-55924.
Rolle: Bise Margrit 10-62272. – Canac Rosenorn-Lanng Evelyn 10-29881. – Chanson John 10-62190. – Charpilloz Martine 10-62280. – Suggestion Revue illustrée de la Côte imprimerie Lecoultre 10-7610.
Romainmôtier: Jordan Michel et Geneviève 10-63930.
Romanel-sur-Lausanne: Veillard Janine 10-62206.
Romanshorn: Kreis Ernst 85-8909. – Szabo Kurt SBB-Beamter 85-8905.
Rorschacherberg: Häni-Bopp H. und M. 90-42127. – Tschanz Werner 90-34467.
Rothrist: Depping Jean und Verena 46-11873. – Huber-Urech Olga 46-11875.
Rüeggisberg: Mader Ueli 34-5861.
Rüfenacht BE: Stucki Hanspeter 34-7888.
Rumisberg: Alpgenossenschaft Stierenberg Farnern 45-3339.
Rümlang: Büsser Walter 17-93766. – Suter-Czymoch H. und C. 17-93767. – Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik Zürich Büro Rümlang 80-41403.
Rupperswil: Fehlmann Fredy 50-24377.
Rüschegg Heubach: Mosheer-Bütikofer Hans-Peter und Erika 34-5862.
Rüthi (Rheintal): Baumgartner Guido 90-34460.
Rüti b. Büren: Schmid Samuel Fürsprecher 45-1784.
St-Blaise: Brawand Suzanne 20-15245.
St-Cierges: Fankhauser François 10-62317.
Ste-Croix: Barrière Nadia 10-62264.
St. Gallen: Alder Otto 90-42129. – Andermatt-Lehner Max 90-42124. – Baumgartner Roland E. 90-34462. – Bega Beratungsstelle für das Gastgewerbe Cbarly Coray 90-20417. – Celpro AG 90-11803. – Endis AG 87-1574. – Koller Ruedi Tiefbauzeichner 90-34457. – Kuhn Marco 90-16551. – Lutz-Bügler P. und B. 90-34452. – Meier-Boppart Kurt Toto-Lotto-Club Glückauf 90-13580. – Oettli Bau AG 90-830. – Stäuble-Müller M. und C. 90-42128. – Stoffel AG 87-2000.
St-Imier: Asep St-Imier-Sports club des 100 23-1836. – Burkhard Kurt 23-1508..
St-Légier: Grandchamp Janine institutrice 18-5892.
St. Margrethen SG: Müller Priska 90-34463.
St. Moritz: Cattani H. Dr. & Dr. H. J. Zinsli 70-10387.
St-Saphorin (Lavaux): Houriet-Morel J.-L. et R.-M. 10-63905.
St-Sulpice VD: Haller Bernard 10-62227.
Safnern: Bratschi Markus 25-42497. – Kunz-Ribs Peter und Dora 25-18388.
Samedan: Wieland & Löpfe TV-Radio-Hi-Fi 70-10383.
Sarmenstorf: Süess Jakob 50-24375.
Sassel: Charbon Raymonde 10-62189.
Sattel: Appert Markus 60-62873.
Savièse: Vuignier-Bill Gérard et Suzanne Ormône 19-22208.
Schaffhausen: Bertovic Antun Maschinentechniker 82-8986. – Bürki Kurt A. Kaufmann 82-7914. – Friesacher-Inauen Rolf 82-8989. – Graber Elisabeth städt. Angest. 82-8985. – Gräzer Ruth kaufm. Angest. 82-8977. – Kobel-Schläfli Jürgen und Ursula Chemiker 82-8988. – Landes Robert 82-8979. – Leu-Hauser Roland Schlosser 82-8987. – Ljevnaic Milan Angest. 82-6419. – Lüthi-Staubli Robert Töpfer 82-8980. – Ubertini-Engeli Renato Maschinist 82-8981. – Zimmermann-Morath Wilfried Schmied 82-8978.
Schlieren: Comte Danièle 17-93828. – De Feo Benito 84-30857. – Eggimann Käthy 17-93829. – Fischer Erika 17-93830. – Hüssy Vera 17-93809. – Schenk Elise 17-93850. – Veiga Rita 17-93855. – Vejzagic Amira 17-93833. – Zoller Elisabeth 17-93834.
Schlosswil: Beutler-Peter P. und U. 34-5864.
Schöfflisdorf: Hurler Arthur Oberweningen 17-93762.
Schüpfen: Pulfer Ernst Bäckerei Konditorei 30-21808.
Schwanden GL: Volleyball-Club 87-4327.
Schwarzenburg: Blumengeschäft Liechti Max 30-24164.
Seedorf BE: Beusch Hans Rudolf Dr. med. Arzt 30-567.
Seengen: Altersheimverein 50-1291.
Segnes: Deflorin-Berther Nesa 70-17169.
Seltisberg: Rich Heidi Kindergärtnerein 40-58941. – Seebeck Maja Kindergärtnerin 40-60193.
Sembrancher: Reuse Marcel 19-22207.
Seon: Hübscher Walter 50-24385.
Sessa: Turini-Brignoni P. G. e N. impianti sanitari e lattoniere 69-5546.
Seuzach: Stucki Werner 84-22390.
Sierre: Turel Henri 19-22206.
Sion: Arlettaz-Mauraisin Jean-Pierre et Michèle 19-22209. – Oltra Enguix Juan 19-22211.
Sirnach: Zürich Versicherungs-Gesellschaft Helmut Frei Hauptagentur 85-2057.
Solothurn: von Felten-Blaser Franz und Marianne 45-14702.
Speicher: Naef Heinz 90-33829.
Spiegel b. Bern: Hörnlimann Elisabeth 30-65234. – Zumstein Kurt und Margrit Dr. 30-865.
Stäfa: Oertli-Weber G. und A. 87-7897.
Stalden b. Brugg: Dätwyler Heinz 50-26663.
Steffisburg Dorf: Kähr-Kropf H. und A. 34-5865.
Stein am Rhein: Bosonnet Jörg Schreinermeister 82-8990. – Bösch Willi Radioelektriker 82-8993.
Steinach: Hautle Walter 90-34461. – Kellenberger-Mauz P. und B. 90-34465.
Steinebrunn: Heeb Werner jun. 90-34453.
Sternenberg: Schnurrenberger Max Posthalter 84-20270.
Stetten AG: Meier Heinz 50-24384.
Studen b. Brügg: Schmidt-Morandi Klaus und Teresa 25-42494.
Sugnens: Jaccoud Paul 10-62259.
Tägerig: Allimann Heinz und Trudy 50-24379.
Tavannes: Christen Eric 25-16286. – Morandi-Lerch Roland et Bluette 25-12019.
Thalwil: Freimann-Meier W. und G. 17-93849. – Rüfenacht Peik 17-93818.
Thayngen: Rohner-Steinmeier Hansueli Kaufmann 82-6992. – Ruppli-Ganz Heinz Angest. 82-8983. – Terrassenhäuser Ebringerstrasse 83–105 82-3777. – Zai-Scbatz Karl und Inge Chauffeur 82-8992.
Therwil: Meier Josef Kaufmann 80-54701.
Thierachern: Jaggi-Wüthrich Paul und Marianne 34-7882.
Thun: Bannwart-Gertsch Hans und Martha 34-7890. – Christen-Tschan H. U. und Klara 34-5852. – Dummermuth-Oesch Alfred und Ursula 34-7884. – Fytterer-Klasen S. und J. Ing. 34-5868. – Hofer Fritz 34-5854. – Känel Maya 34-7891. – Neuenburger Lebensversicherungs-Gesellschaft Generalagentur Willy Zeller 34-3359. – Patenschaften Family Service Agency Mangalore E. Trüb Sammelstelle 34-3358. – Ramseier-Rehmann Fritz und Anna 34-5867. – Skibob Club 34-3363. – Stoll Ulrich 34-5863.
Titterten: Degen Hanspeter Fernmeldespezialist 40-59386.
Toffen: Hänggeli Adolf 34-5870. – Schüpfer-Fürst Lili 30-55977.
Tolochenaz: Meyer Maurice 10-63847.
La Tour-de-Peilz: Bernel-Richon Michel 10-63978. – Bouldoires Jean-Pierre et Evelyne 10-63922. – Contemporains 1950 La Tour-de-Peilz et environs 18-6052. – Frischknecht Eric 18-8512. – Les Décors stylisés R. Fuentes 18-2979.
Travers: Hamel Philippe 20-27556. – Perrinjaquet Christian 20-27548. – Polidori Claudie 20-27543. – Sanchez Mercedes 20-27549.
Troistorrents: Lenoir Jean-Daniel 10-62229.
Turgi: Schenk-Kappeler Peter Gärtnerei 50-13623.
Uetikon am See: Rusterholz-Zurbuchen H. und R. 17-93802.
Uettligen: Zaugg Bendicht 34-7881.
Ulmiz: Werbe- und Einkaufsgruppe Alpha 17-8997.
Unterengstringen: Schneider-Schädler M. und W. 17-93814.
Unterkulm: Fischer-Giger Oskar und Rita 50-24369.
Urdorf: Bauder Bruno 17-93799. – Meraner Elvira 17-93876.
Urnäsch: Männerchor 90-18445.
Uzwil: Huber Sophie 90-31521.
Valeyres-sous-Ursins: Chapuis Jean-Louis et Josette 10-53732.
Vallorbe: Baudin Jean-Claude fonct. aux douanes 10-62187.
Vaulruz: Berger Marc 17-21797. – Dervey Marcel 10-62233.
Venthône: Berclaz Roger 10-62236.
Verbier-Mondzeu: Roserens Théodule 10-62228.
Vernier: Gaud Gilbert 12-33032.
Vésenaz: Rohner Yvonne 12-61389.
Vétroz: Grimaud René retraité Magnot 19-22212.
Vevey: Daulte Marinette 10-63943. – Masson Josiane 10-55989. – Rumo Antoinette 10-62197.
Veyrier: Centre Pilote de photographie Martine Manie Alain Reineri Patrice Ruga 12-22298. – Fabra José 12-61587.
Vich: Iannalfo Giulia 10-63885.
Villarzboud: Guillet Anne-Marie 17-21794.
Villarzel: Bize Claude 10-62276.
Villeneuve VD: Flückiger Madeleine 10-62243.
Vollèges: Terrettaz Martial 10-62234.
Vuarrens: Mösching Pierre-Gérard et Elisabeth Vuarrengel 10-63951. – Thierry Fritz 10-62214.
Vuchcrens: Jaquerod Pierre-David 10-63906.
Vufflens-la-Ville: Curchod André et Lily 10-63942.
Wahern: Richner Franz 30-55975. – Scholer Catherine kaufm. Angest. 30-64843. – Wetter-Zimmermann Jakob und Paula 30-55982.
Wädenswil: Vogelbacher Walter Buchhaltungen 80-61385. – Wespi-Christen J. und H. 17-93878. – Zandel Walter Electronic 80-60993.
Walchwil: Linder-Bamert Ferdinand C. 60-42775.
Walde AG: Hochstrasser Viktor Chauffeur 50-24367.
Waldkirch: Gschwend Werner Spenglerei und sanitäre Inst. 90-14704.
Walenstadtberg: Gubser Gottlieb 70-17141.
Wallisellen: Hess-Bill Beatrice 17-93846. – Kaspar Jürg 17-93753.
Wettingen: Vontobel-Keller Martin und Heidi 50-26662.
Wichtrach: Gerber Adelheid 34-7885. – Läderach Manfred 34-5857.
Wigoltingen: Wicliffhilfe der evang. Kirchgemeinde Wigoltingen-Raperswilen 85-5757.
Wil SG: Rötheli Jeannette 90-34455.
Wilderswil: Zumbrunn Thomas 34-7877.
Wilen b. Wil: Aggeler Johann SBB-Angest. 85-8272.
Willisau: Lustenberger Erwin Fiat-Garage 60-11408.
Winterthur: Ammann Elsbeth 84-22197. – Bitter Florian Schreiner 84-22920. – Bruppacher Heinrich 84-21921. – Brümmer-Steffens Gisela 84-31494. – Castelli Lilly 84-23699. – Di Rienzo Angelo Eidberg (Winterthur) 84-21202. – Eschmann Albert und Aline 84-30493. – Forgione Felice 84-21069. – Frei-Zaar Heinz und Marion 84-23333. – Graf Rosmarie 84-30214. – Graf Thomas 84-22089. – Hauser Sylvia 84-31606. – Jäger-Gruher Hans und Anna 84-22151. – Lier Hans 84-30995. – Lottenbach Ernst 84-9751. – Meier Dora 84-31748. – Müller Elisabeth 84-25265. – Nachbaur Christiane 84-32248. – Ott Anne-Marie 84-21611. – Rubli-Rutishauser Anna-Rosa 84-23561. – Scherrer Hansruedi 84-7890. – Schweizer Eislauf-Verband Union Suisse de Patinage Materialverwaltung Matériels 84-5561. – Ski-Riege des Turnvereins Seen Baukonto 84-4867. – Stark-Biedermann W. und S. 84-20563. – Studer Elisabeth 84-21537. – Wahl Max Dr. iur. Generalagentur Familia Lebensversicherungsgesellschaft 84-9. – Witschi-Bärtschi Maria Fusspflege 84-7229.
Wittinsburg: Stucki Peter Erzieher Sommerau 40-54698.
Wohlen AG: Merlo Pasquale 50-24386.
Wohlen b. Bern: Suter-Jacot Walter und Renée 30-126.
Wolhusen: Strassengenossenschaft Ulmenweg 60-6765. – Wasserversorgung Berghalde 60-3415.
Worblaufen: Bernhardt Heidi Kosmetiksalon 30-23403.
Yverdon: Niklaus-Duruz Françoise 10-56631. – Tissot Jacques et Méry 10-63850. – Volery Bernard et Rachel 10-63852.
Zetzwil: Röthlisberger Hans 50-26660.
Zofingen: Fehr Albert Sales-Trainer 50-24347. – Lustenberger Walter 46-11872. – Meier Silvio 46-11870.
Zollikofen: Mosimann Hedwig 34-7887. – Pentachemie AG 30-5477. – Stirnemann Hannes Sek.-Lehrer 30-63005. – Waser Hermann und Ilse 30-54160.
Zollikon: Schlatter-Crook Walter 17-93864.
Zuzwil: Leuenberger Beat 45-14046. – Schwaller Herbert 45-14700.
Zürich: Alpha Generalunternehmung AG 80-32941. – Anderegg Markus 17-93757. – Antel AG 80-40181. – Bachofen Margrit 17-93774. – Bachofner Hans R. Verlagskonto 80-32519. – Barizzi Giancarlo 17-93785. – Baumann Barbara Ergotherapie 80-48219. – Baumann Klara 17-93754. – Benz Silvia 17-93863. – Beyeler Martin Fotograf 17-93836. – Billeter-Fürst Olga 17-93822. – Binder-Weber J. und M. 17-93872. – Bosia Angiolina 17-93839. – Braun Joseph 17-93866. – Calame René Taxihalter 80-61282. – Colombo Carlos Y. 17-93808. – Com. parit. de perfectionnem. professionnel de l'industrie horlogère (PERFEHOR) 25-2701. – Ehrensperger Erika 17-93880. – Fides Revision 80-8087. – Fischelmayr Friedrich Ing. 17-93877. – Flachsmann J. Grahmalkunst 80-51033. – Fleury Hugo und Wiltrud 17-93765. – Frei Peter 17-93862. – Freunde alter Motorräder 80-49421. – Frick-Steinmann Anna 17-93827. – Gonzalez Maria Pilar 17-93759. – Gottstein Jürg Dr. Unternehmensberater 80-18870. – Gredig Armin 17-83781. – Gretener Marta 17-93852. – Hauser Alfred 17-93851. – Heiss-Senn A. und F. 17-93835. – Högl Lukas Albert Arch. 80-50876. – Huber Maria 17-93865. – Huber Markus 17-93815. – Kaiser Eveline 17-93794. – Karlen Christian 17-93801. – Kovacs Marta 17-93780. – Krehs-Hedinger E. u. A. 17-93764. – Kunz-Wicki H. u. M. 17-93790. – Kuriger Ruth 17-93804. – Küttel Franziska 17-93769. – Lang Br. PTT Angest. 17-93771. – Lehrerkonvent d. Berufssch. II der Stadt Zürich 80-59497. – Marie-Louise-Müller-Landtwing-Stiftung 80-48189. – Mark Mario 84-4323. – Martin F. Hotelbed. 80-56369. – Masina Ruggero 17-93787. – Meier-Fehlmann Marta 17-93772. – Muntwyler Doris 17-93812. – Müller Barb. 17-93848. – Neininger Peter 17-93813. – Nunez Isabella 17-93871. – Oehrli Urs dipl. Ing. ETH Ingenieurbüro für elektronische Apparate 80-59993. – Peter Albert 17-93784. – Peter Erwin 17-93798. – Pfadfinder-Distrikt St. Georg Korps Zürichberg 80-53936. – Pittaluga Mario 17-93791. – Pizzinato Santina 84-22511. – Pomeranz René Dr. med. 80-50962. – Poortmann Jan 17-93860. – Rauser-Fivaz Hans 17-93786. – Reigel-Adracta F. und A. 17-93793. – Richter Stefan 17-93763. – Ridge Tool AG 80-40552. – Röthlisberger Lydia 17-93803. – Rudin-Rantti H. und M. 17-93844. – Rupp Alice 17-93853. – Rupp-Bachmann E. und L. 17-93811. – Sartori-Steiger Rosa Hauskonto 80-60590. – Scheidegger-Schütz L. und Th. 17-93845. – Schenk-Zimmermann P. und H. 17-93789. – Schilter Beat 17-93773. – Schollenberger Hulda 17-93820. – Schönenberger Guido 17-93868. – Schuler-Gassmann H. und C. 17-93861. – Schülerorganisation Oberrealschule 80-50663. – Schwegler Jürg 17-93821. – Stampfli Viktor 17-93756. – Städler-Ruf B. und V. 17-93842. – Steiger Jürg 17-93840. – Studer Urs 17-93856. – Stuppan Giacomin 17-93776. – Suter-Rohner A. und H. 17-93837. – Toys Trading Hermann M. Fehr 80-60964. – Traxler Nelly 17-93779. – Tschachtli Bernhard 17-93847. – Tschudi Franz 17-93760. – Wehrlin Brigitta 17-93800. – Weiss André J. 17-93819. – Wertheimer Peter 17-93841. – Wilhelm Peter 17-93817. – Wirth Claudio 17-93783. – Zimmerli-Eugster P. und B. 17-93795. – Zuberbühler Peter & Aebli Irène 17-93806. – Züger Ferdinand 17-93858. – Zürcher Hanspeter 17-93843.
Zurzach: Waldmeyer Peter 50-16912. – Waldmeyer-Neff Margrit 50-24380.
Zweidlen: Schenkel Regina 84-23977.

Campione d'Italia: Società Bocciofila Rialdo 69-5568.
Carspach (Ht-Rhin, France): Ueberschlag Gilbert 40-65311.
Gaissau (Vorarlberg, Oesterreich): Hepp Erich Feinmechaniker 82-8982.
Hamburg: Bosdas P. A. 40-29468.
Lindau (Bodensee): Lauterhach Heinz Foto-Werbung-Bildverlag 90-13430.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern – Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

4½% Anleihe 1960–1978 Stadt Quebec von sFr. 20 000 000

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind sFr. 3 000 000.– per 1. Oktober 1974 zu tilgen. Sämtliche 3000 Obligationen von je sFr. 1000.– wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslosung statt.

Im Auftrage:
Schweizerische Kreditanstalt

Das **Jugend-Prämiensparheft**
Nr. 1.582.065/03 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse (Hauptsitz), mit einem Guthaben von Fr. 720.15 per 31. Dezember 1973, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Jugend-Prämiensparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Jugend-Prämiensparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
Zürich, den 15. Juli 1974 Migros Bank

Das **Jugend-Prämiensparheft**
Nr. 1 582 868/09 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 1074.–, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Jugendprämiensparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Jugend-Prämiensparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
Zürich, den 31. Juli 1974 Migros Bank

Wären Sie bereit,
nach entsprechender Einarbeitung die Nachfolge unseres
Chefbuchhalters
und rechte Hand der Geschäftsleitung zu übernehmen?

Dazu sollten Sie über Erfahrung im Finanz- und Betriebsabrechnungswesen sowie im Personalwesen verfügen und gute Kenntnisse der deutschen, französischen und wenn möglich der englischen Sprache mitbringen.

Wenn Sie etwa 30–40 Jahre jung und willens sind, sich in einem aufgeschlossenen, gut fundierten Handels- und Dienstleistungsunternehmen eine interessante Existenz aufzubauen, dann schicken Sie Ihre Dienstofferte mit den üblichen Unterlagen baldmöglichst an

MAVEG AG, Industriering, 3250 Lyss

Durchbruch der Computertechnik
Satzherstellung im Schriftveredlungsverfahren
Massive Kostensenkung
Buchdrucksatz vollautomatisch im Schriftveredlungsverfahren
Eine völlig neue Konzeption
Arbeitsgemeinschaft von Hersteller und Verbraucher im Schriftveredlungsverfahren
Schreiben Sie Ihrem Partner für rationelle Satzherstellung:

Juris Druck + Verlag AG
Basteiplatz 5, 8001 Zürich, Tel. 01 /27 77 27
Wir interessieren uns für das Schriftveredlungsverfahren.
☐ Senden Sie uns Unterlagen.
☐ Wir nehmen gerne an einer Demonstration teil.
Datum Firmenstempel

Zürich-Altstetten
Wir vermieten sofort oder nach Vereinbarung an der Farbhofstrasse 21, 8048 Zürich
zirka 900 m² Büro- und Gewerberäume
im 2. Obergeschoss
sehr schöne, helle Räumlichkeiten, günstiger Mietzins, Untermiete gestattet, grosser Warenlift, gedeckte Laderampe, langfristiger Mietvertrag möglich.
Weitere Auskünfte erteilt:
Zingg + Co
Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Bellerivestrasse 59, 8034 Zürich, Telefon 01 / 32 19 60

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert.
Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

INKASSO
Zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031 241012

Der
SHAB-Leserkreis
ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!